

# RESMED

## Stellar™ 100

## Stellar™ 150

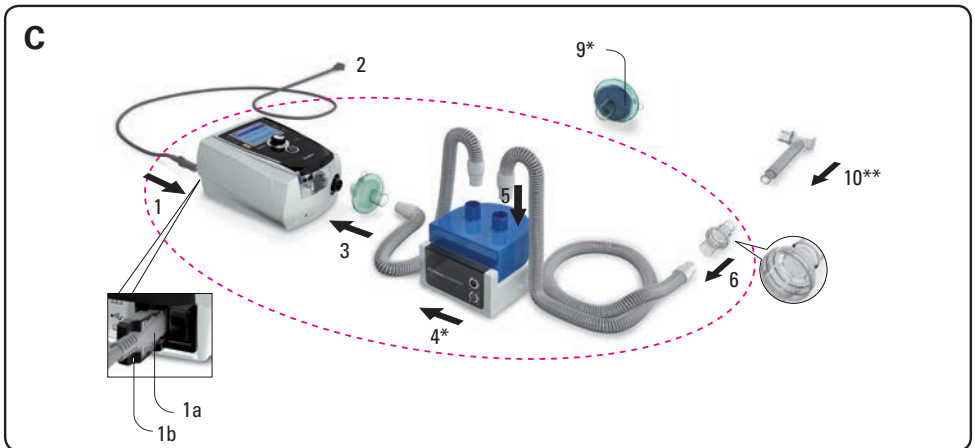
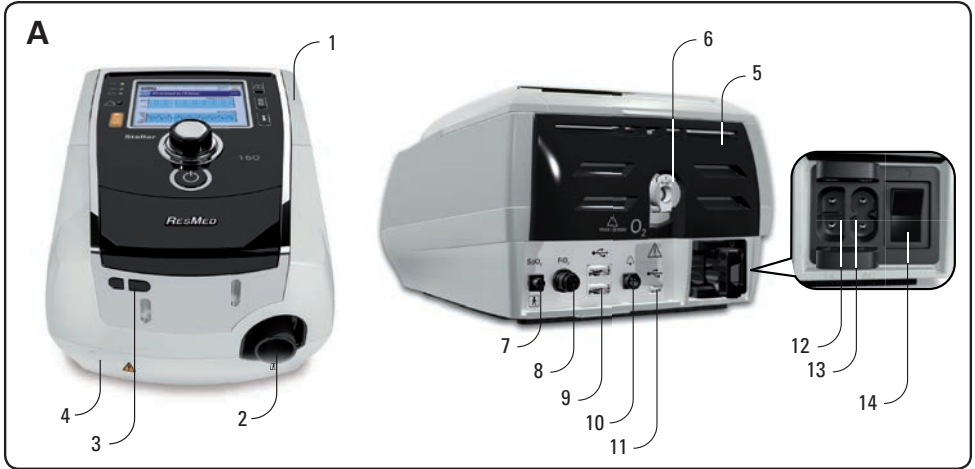
INVASIVE AND NONINVASIVE  
VENTILATOR

### User Guide

Ελληνικά



Respiratory Care Solutions  
Making quality of care easy



# Περιεχόμενα

Εισαγωγή	1
Ενδείξεις για χρήση	1
Αντενδείξεις	1
Ανεπιθύμητες ενέργειες	1
Η συσκευή Stellar με μια ματιά	1
Διασύνδεση ασθενούς	2
Ύγρανση	2
Εσωτερική μπαταρία	2
USB stick της ResMed	3
Χρήση σε αεροπλάνο	3
Χρήση εν κινήσει	3
Απομακρυσμένος συναγερμός	3
Ρύθμιση για μη επεμβατική χρήση	3
Σύνδεση του θερμαινόμενου υγραντήρα H4i για μη επεμβατική χρήση	4
Ρύθμιση για επεμβατική χρήση	5
Λειτουργία με άλλα προαιρετικά παρελκόμενα	6
Σύνδεση του παλμικού οξυμέτρου	6
Προσθήκη συμπληρωματικού οξυγόνου	6
Έναρξη θεραπείας με χρήση οξυγόνου	6
Διακοπή θεραπείας με χρήση οξυγόνου	6
Χρήση του αισθητήρα παρακολούθησης FiO2	7
Σύνδεση αντιβακτηριακού φίλτρου	7
Βασικά στοιχεία της συσκευής Stellar	8
Σχετικά με τον πίνακα ελέγχου	8
Οθόνη LCD	9
Έναρξη θεραπείας	9
Διενέργεια ελέγχου λειτουργίας	9
Έναρξη θεραπείας	10
Διακοπή θεραπείας	11
Διακοπή της τροφοδοσίας ρεύματος	11
Εργασία με τους συναγερμούς	11
Προσαρμογή επιλογών ρύθμισης θεραπείας	12
Χρήση εφαρμογής μάσκας	12
Χρήση των μενού	13
Μενού ρύθμισης	14
Μενού ρύθμισης: Κλινικές ρυθμίσεις (Τύπος μάσκας)	14
Μενού ρύθμισης: Ρυθμίσεις συναγερμών (Ένταση ήχου συναγερμού)	14
Μενού ρύθμισης: Επιλογές	14
Μενού ρύθμισης: Μενού διαμόρφωσης	15
Μενού πληροφοριών	16
Περίληψη συμβάντων	16
Συμμόρφωση	16
Πληροφορίες συσκευής	16
Υπενθυμίσεις	16
Διαχείριση δεδομένων	17

Καθαρισμός και συντήρηση .....	17
Σε καθημερινή βάση	18
Σε εβδομαδιαία βάση	18
Σε μηνιαία βάση	18
Αντικατάσταση του φίλτρου αέρα	18
Απολύμανση	18
Χρήση σε πολλούς ασθενείς	19
Σέρβις	19
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	20
Αντιμετώπιση προβλημάτων συναγεμρών	20
Αντιμετώπιση άλλων προβλημάτων	23
Τεχνικές προδιαγραφές .....	25
Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές και ατρωσία	28
Σύμβολα	30
Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις .....	31
Περιορισμένη εγγύηση .....	33

## Εισαγωγή

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αυτές οι οδηγίες χρήσης δεν προορίζονται για χρήση από κλινικούς ιατρούς και δεν περιέχουν όλες τις πληροφορίες που παρέχονται στον κλινικό οδηγό.

## Ενδείξεις για χρήση

Η συσκευή Stellar 100/150 προορίζεται για την παροχή αερισμού σε μη εξαρτώμενους ενήλικες και παιδιατρικούς ασθενείς (13 kg και άνω), οι οποίοι αναπνέουν αυθόρμητα και πάσχουν από μικρού ή μεγάλου βαθμού αναπνευστική ανεπάρκεια, με ή χωρίς αποφρακτική άπνοια ύπνου. Η συσκευή προορίζεται για μη επεμβατική χρήση ή για επεμβατική χρήση (με χρήση της βαλβίδας διαρροών της ResMed). Η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι σε σταθερή θέση, π.χ. σε νοσοκομείο ή το σπίτι, ή σε κινητή θέση, π.χ. χρήση σε αναπηρική πολυθρόνα.

## Αντενδείξεις

Η συσκευή Stellar αντενδείκνυται σε ασθενείς οι οποίοι δεν είναι σε θέση να ανεχθούν παρά μόνο σύντομες διακοπές στον αερισμό. Η συσκευή Stellar δεν προορίζεται για την αναπνευστική υποστήριξη ζωτικών λειτουργιών.

Αν πάσχετε από οποιαδήποτε από τις παρακάτω παθήσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε την παρούσα συσκευή:

- πνευμοθώρακας ή πνευμομεσοθωράκιο
- παθολογικά χαμηλή πίεση αίματος, ιδιαίτερα όταν συνδυάζεται με μείωση του ενδοαγγειακού όγκου
- διαρροή εγκεφαλονωτιαίου υγρού, πρόσφατη κρανιακή επέμβαση ή τραυματισμό
- βαριά φυσαλιδώδη νόσο των πνευμόνων
- αφυδάτωση.

Η χρήση της συσκευής Stellar ή παλμικής οξυμετρίας (συμπεριλαμβανομένου του οξυμέτρου XPOD) αντενδείκνυται σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας.

## Ανεπιθύμητες ενέργειες

Θα πρέπει να ενημερώσετε τον θεράποντα ιατρό σας αν νιώσετε ασυνήθιστο πόνο στο στήθος, δυνατό πονοκέφαλο ή έντονο λαχάνισμα.

Κατά τη διάρκεια του μη επεμβατικού αερισμού με τη συσκευή ενδέχεται να εμφανιστούν οι ακόλουθες παρενέργειες:

- ξηρότητα της μύτης, του στόματος ή του λαιμού
- ρινορραγία
- πρήξιμο
- ενοχλήσεις αυτιών ή ρινικής κοιλότητας
- ερεθισμός ματιών
- εξανθήματα.

## Η συσκευή Stellar με μια ματιά

Ανατρέξτε στην εικόνα Α.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Λαβή  | 8. Σύνδεση αισθητήρα FiO <sub>2</sub>                              |
| 2. Έξοδος αέρα   | 9. Θύρα δεδομένων για USB stick                                    |
| 3. Σύνδεση υπερύθρων για υγραντήρα                             | 10. Σύνδεση απομακρυσμένου συναγερμού                              |
| 4. Βύσμα σύνδεσης H4i και σύνδεση εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) | 11. Θύρα δεδομένων για απευθείας σύνδεση με ηλεκτρονικό υπολογιστή |
| 5. Κάλυμμα φίλτρου αέρα  | 12. Υποδοχή ρεύματος DC  |
| 6. Είσοδος οξυγόνου  | 13. Υποδοχή ρεύματος AC  |
| 7. Σύνδεση παλμικού οξυμέτρου XPOD                             | 14. Διακόπτης λειτουργίας/αναμονής                                 |

Η συσκευή Stellar αποτελείται από:

- Συσκευή Stellar • Υποαλλεργικό φίλτρο αέρα • Καλώδιο ρεύματος AC • Τσάντα μεταφοράς • Σωλήνωση αέρα 2 m • USB stick της ResMed • Σύνδεσμος οξυγόνου χαμηλής πίεσης.

Τα παρακάτω προαιρετικά εξαρτήματα είναι συμβατά με τη συσκευή Stellar:

- Σωλήνωση αέρα 3 m • Σωλήνωση αέρα SlimLine™ • Διάφανη σωλήνωση αέρα (αναλώσιμη) • Θερμαινόμενος υγραντήρας H4i™ • Αντιβακτηριακό φίλτρο • Φίλτρο εναλλαγής θερμότητας-

υγρασίας (HMEF) • Οξύμετρο XPOD της ResMed • Αισθητήρες παλμικής οξυμετρίας Nonin™ • Κιτ παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  (εξωτερικό καλώδιο, προσαρμογέας σχήματος T) • Αισθητήρας παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  • Τσάντα μετακινήσεων Stellar • Βαλβίδα διαρροών της ResMed • Κάλυμμα σωλήνωσης.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η συσκευή Stellar θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με σωλήνωση αέρα και παρελκόμενα που συνιστώνται από τη ResMed. Η σύνδεση άλλων σωληνώσεων αέρα ή παρελκόμενων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.**

Η ResMed διαθέτει τακτικά σε κυκλοφορία νέα προϊόντα. Ελέγξτε τον κατάλογο των παρελκόμενων αερισμού στη διαδικτυακή μας τοποθεσία [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

## Διασύνδεση ασθενούς

Τόσο οι μάσκες όσο και σωλήνες τραχειοστομίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη συσκευή Stellar. Για τη ρύθμιση του τύπου διασύνδεσης ασθενούς μεταβείτε στο μενού *ρύθμισης*, επιλέξτε *Κλινικές ρυθμίσεις* και στη συνέχεια *Προχωρημένες ρυθμίσεις*.

Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των масκών, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μάσκας. Για πλήρη κατάλογο συμβατών масκών για αυτή τη συσκευή, δείτε τον Κατάλογο συμβατότητας масκών/συσκευής στην ιστοσελίδα [www.resmed.com](http://www.resmed.com) στη σελίδα **Products** (Προϊόντα) στην ενότητα **Service & Support** (Σέρβις και Υποστήριξη). Αν δεν έχετε πρόσβαση στο διαδίκτυο, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ResMed.

## Υγρανση

Συνιστάται η χρήση υγραντήρα, ειδικά για ασθενείς οι οποίοι εμφανίζουν ξηρότητα της μύτης, του λαιμού ή του στόματος. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση υγραντήρα στο πλαίσιο:

- μη επεμβατικού αερισμού, βλ. «Ρύθμιση για μη επεμβατική χρήση» στη σελίδα 3.
- επεμβατικού αερισμού, βλ. «Ρύθμιση για επεμβατική χρήση» στη σελίδα 5.

## Εσωτερική μπαταρία



### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Με την πάροδο του χρόνου, η χωρητικότητα της εσωτερικής μπαταρίας θα μειωθεί. Αυτό εξαρτάται από την εκάστοτε χρήση και τις συνθήκες περιβάλλοντος. Καθώς η μπαταρία υποβαθμίζεται, μπορεί να προκαλέσει συναγερμούς που σχετίζονται με την μπαταρία ή σφάλματα συστήματος. Η ResMed συνιστά τη δοκιμή της μπαταρίας μετά από δύο χρόνια για να αξιολογηθεί η υπολειπόμενη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η δοκιμή και η αντικατάσταση της εσωτερικής μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.**

**Σημείωση:** Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από την κατάσταση φόρτισης, τις συνθήκες του περιβάλλοντος, την κατάσταση και την ηλικία της μπαταρίας, τις ρυθμίσεις της συσκευής και τη διαμόρφωση του κυκλώματος ασθενούς.

Σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος δικτύου, η συσκευή λειτουργεί χρησιμοποιώντας την εσωτερική μπαταρία αν δεν υπάρχει εξωτερική μπαταρία συνδεδεμένη στη συσκευή. Η εσωτερική μπαταρία θα λειτουργήσει για περίπου δύο ώρες σε κανονικές συνθήκες (βλ. «Τεχνικές προδιαγραφές» στη σελίδα 25). Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται στην κορυφή της οθόνης LCD. Ελέγχετε την κατάσταση της μπαταρίας τακτικά όταν η συσκευή λειτουργεί με την εσωτερική μπαταρία και να συνδέετε τη συσκευή έγκαιρα στην παροχή ρεύματος δικτύου ή, εναλλακτικά, στην εξωτερική μπαταρία.

Επιπλέον, θα εμφανίζεται ο συναγερμός χρήσης της εσωτερικής μπαταρίας. Πατήστε το κουμπί σίγασης συναγερμού για να διαγράψετε τον συναγερμό.

Για να επαναφορτίσετε την εσωτερική μπαταρία, συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος δικτύου. Μπορεί να χρειαστούν έως και τρεις ώρες για να φορτιστεί πλήρως η εσωτερική μπαταρία, αλλά η χρονική διάρκεια μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος και εάν χρησιμοποιείται η συσκευή.

## Συντήρηση

Η εσωτερική μπαταρία πρέπει να αποφορτίζεται και να επαναφορτίζεται κάθε έξι μήνες.

- 1 Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος όταν το Stellar είναι ενεργοποιημένο (σε αναμονή ή σε λειτουργία) και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει με την εσωτερική μπαταρία μέχρι να φτάσει το επίπεδο φόρτισης το 50%.
- 2 Επανασυνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην παροχή ρεύματος δικτύου. Η εσωτερική μπαταρία θα επαναφορτιστεί πλήρως.

## Φύλαξη

Εάν η συσκευή φυλάσσεται για μεγαλύτερη χρονική διάρκεια, το φορτίο της εσωτερικής μπαταρίας θα πρέπει να είναι 50% περίπου για να αυξηθεί η αντοχή της.

**Σημείωση:** Ελέγχετε το επίπεδο φόρτισης κάθε έξι μήνες και, εάν είναι απαραίτητο, επαναφορτίστε την εσωτερική μπαταρία σε επίπεδο φόρτισης 50%.

## USB stick της ResMed

Είναι δυνατή η χρήση ενός USB stick της ResMed με τη συσκευή είτε για να βοηθήσει τον κλινικό ιατρό να παρακολουθεί τη θεραπεία σας είτε για να σας παρέχει ενημερωμένες ρυθμίσεις συσκευής. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. «Διαχείριση δεδομένων» στη σελίδα 17.

## Χρήση σε αεροπλάνο

Η ResMed επιβεβαιώνει ότι η συσκευή Stellar μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια όλων των σταδίων του αεροπορικού ταξιδιού χωρίς περαιτέρω δοκιμές ή έγκριση από την αεροπορική εταιρεία. Βλ. «Τεχνικές προδιαγραφές» στη σελίδα 25.

## Χρήση εν κινήσει

Η τσάντα μετακινήσεων Stellar σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή Stellar σε συνθήκες κίνησης, π.χ. σε αναπηρικό καροτσάκι. Για σωστή ρύθμιση και χρήση, δείτε τις οδηγίες χρήσης της τσάντας μετακινήσεων Stellar. Για παρατεταμένη χρήση εν κινήσει, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η μονάδα εξωτερικής τροφοδοσίας Power Station II της ResMed ως πρόσθετη πηγή τροφοδοσίας. Ισχύουν περιορισμοί σχετικά με τη χρήση οξυγόνου με την τσάντα μετακινήσεων Stellar. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed.

## Απομακρυσμένος συναγερμός

Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ο απομακρυσμένος συναγερμός για τη μετάδοση ηχητικών και οπτικών συναγερμών με απευθείας καλωδιακή σύνδεση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του απομακρυσμένου συναγερμού, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του απομακρυσμένου συναγερμού.

## Ρύθμιση για μη επεμβατική χρήση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το κάλυμμα του φίλτρου αέρα προστατεύει τη συσκευή σε περίπτωση που θα χυθούν κατά λάθος υγρά στη συσκευή. Να βεβαιώνετε ότι το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα του φίλτρου αέρα βρίσκονται πάντοτε στις θέσεις τους.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εισοδοί αέρα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής και κάτω από τη συσκευή, καθώς και τα ανοίγματα εξαερισμού στη μάσκα δεν είναι αποφραγμένα. Εάν τοποθετήσετε τη συσκευή στο δάπεδο, βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή δεν υπάρχουν σκόνες και σκεπάσματα, ρούχα ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να αποφράξουν τις εισόδους αέρα.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωλήνες πρέπει να είναι μη αγωγίμοι και αντιστατικοί.
- Μην αφήνετε μεγάλα μήκη της σωλήνωσης αέρα ή το καλώδιο του παλμικού αισθητήρα δακτύλου γύρω από το πάνω μέρος του κρεβατιού σας. Μπορεί να τυλιχτεί γύρω από το κεφάλι ή τον λαιμό σας την ώρα που κοιμάστε.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Προσέξτε να τοποθετήσετε τη συσκευή σε σημείο που δεν θα χτυπηθεί και δεν πρόκειται κανείς να σκοντάψει πάνω στο καλώδιο ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος γύρω από τη συσκευή είναι στεγνός και καθαρός.

### **Σημειώσεις:**

- Η ResMed συνιστά να χρησιμοποιείται το καλώδιο ρεύματος AC που συνόδευε τη μονάδα. Αν χρειάζεστε ανταλλακτικό καλώδιο ρεύματος, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις της ResMed.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια κοντά στην κεφαλή του κρεβατιού.

Ανατρέξτε στην εικόνα Β.

- 1 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- 2 Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του καλωδίου ρεύματος σε πρίζα ρεύματος.
- 3 Συνδέστε τον θερμαινόμενο υγραντήρα H4i στην πρόσθια πλευρά της συσκευής Stellar. Εάν δεν χρησιμοποιείτε ο υγραντήρας H4i, και εάν εφαρμόζεται, συνδέστε το αντιβακτηριακό φίλτρο σταθερά στην έξοδο αέρα της συσκευής (βλ. «Σύνδεση αντιβακτηριακού φίλτρου» στη σελίδα 7).

**Σημείωση:** Μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλοι εξωτερικοί υγραντήρες για ρύθμιση για μη επεμβατική χρήση. Η ResMed συνιστά τη χρήση ενός αναπνευστικού κυκλώματος (συμπεριλαμβανομένου αντιβακτηριακού φίλτρου, σωληνώσεων αέρα και εξωτερικού υγραντήρα) με μέγιστη σύνθετη αντίσταση 2 cm H<sub>2</sub>O στα 30 L/min, 5 cm H<sub>2</sub>O στα 60 L/min και 16 cm H<sub>2</sub>O στα 120 L/min.

- 4 Συνδέστε το ένα άκρο της σωλήνωσης αέρα σταθερά στην έξοδο αέρα του υγραντήρα H4i.
- 5 Συνδέστε το σύστημα μάσκας στο ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης αέρα.
- 6 Επιλέξτε τον τύπο μάσκας (επιλέξτε μενού *Ρύθμιση*, κατόπιν επιλέξτε *Κλινικές ρυθμίσεις* και στη συνέχεια *Προχωρημένες ρυθμίσεις*).
- 7 Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» (βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14).

## **Σύνδεση του θερμαινόμενου υγραντήρα H4i για μη επεμβατική χρήση**

Ενδέχεται να συσταθεί η χρήση του θερμαινόμενου υγραντήρα H4i από τον κλινικό ιατρό σας. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του υγραντήρα H4i, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του υγραντήρα H4i.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Τοποθετείτε πάντοτε τον υγραντήρα H4i σε επίπεδη επιφάνεια κάτω από το επίπεδο του χρήστη για να μη γεμίζουν με νερό η μάσκα και η σωλήνωση.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι άδειο και εντελώς στεγνό πριν μεταφέρετε τον υγραντήρα.
- Ο θερμαινόμενος υγραντήρας H4i δεν προορίζεται για χρήση εν κινήσει.
- Μην υπερπληρώνετε το δοχείο νερού, καθώς αυτή η ενέργεια κατά τη διάρκεια της χρήσης θα προκαλέσει έκχυση νερού στο κύκλωμα αέρα.
- Για βέλτιστη ακρίβεια και συγχρονισμό, εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» με κάθε αλλαγή της διαμόρφωσης του κυκλώματος, ειδικά κατά την προσθήκη ή την αφαίρεση εξαρτημάτων με υψηλή σύνθετη αντίσταση (π.χ. αντιβακτηριακό φίλτρο, εξωτερικός υγραντήρας, υδατοπαγίδα, μάσκα με ρινικά μαξιλαράκια ή σωλήνωση αέρα). Βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ελέγξτε το κύκλωμα αέρα για συμπύκνωση νερού. Χρησιμοποιήστε υδατοπαγίδα ή κάλυμμα σωλήνωσης εάν η υγρανση προκαλεί συμπύκνωση νερού μέσα στον σωλήνα.

### **Σημειώσεις:**

- Ο υγραντήρας αυξάνει την αντίσταση στο κύκλωμα αέρα και μπορεί να επηρεάσει την ενεργοποίηση και την μετάβαση από την εισπνοή στην εκπνοή, καθώς και την ακρίβεια της ένδειξης και των πιέσεων που χορηγούνται. Συνεπώς εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» (βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14). Η συσκευή προσαρμόζει την αντίσταση της ροής του αέρα.
- Η δυνατότητα θέρμανσης του υγραντήρα H4i απενεργοποιείται όταν η συσκευή δεν τροφοδοτείται με εναλλασσόμενο ρεύμα.



## Ρύθμιση για επεμβατική χρήση

Η συσκευή Stellar μπορεί να χρησιμοποιηθεί επεμβατικά μόνο με τη βαλβίδα διαρροών της ResMed.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εισόδους αέρα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής και κάτω από τη συσκευή, καθώς και τα ανοίγματα εξαερισμού στη μάσκα ή στη βαλβίδα διαρροών της ResMed δεν είναι αποφραγμένα. Εάν τοποθετήσετε τη συσκευή στο δάπεδο, βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή δεν υπάρχουν σκόνες και σκεπάσματα, ρούχα ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να αποφράξουν τις εισόδους αέρα.
- Όταν χρησιμοποιείτε φίλτρο εναλλαγής θερμότητας-υγρασίας (HMEF), αντικαθιστάτε το HMEF τακτικά, όπως καθορίζεται από τις οδηγίες που παρέχονται με το φίλτρο HMEF.
- Ο υγραντήρας H4i αντενδείκνυται για επεμβατική χρήση. Συνιστάται η χρήση εξωτερικού υγραντήρα εγκεκριμένου για επεμβατική χρήση, σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 8185, με απόλυτη υγρασία > 33 mg/L.
- Για βέλτιστη ακρίβεια και συγχρονισμό, εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» με κάθε αλλαγή της διαμόρφωσης του κυκλώματος, ειδικά κατά την προσθήκη ή την αφαίρεση εξαρτημάτων με υψηλή σύνθετη αντίσταση (π.χ. αντιβακτηριακό φίλτρο, εξωτερικός υγραντήρας, υδατοπαγίδα, μάσκα με ρινικά μαξιλαράκια ή σωλήνωση αέρα). Βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση υγραντήρα, ελέγχετε τακτικά το αναπνευστικό σύστημα για συγκέντρωση νερού.


**Σημείωση:** Όταν ο τύπος της μάσκας ορίζεται σε **Trach**, θα ενεργοποιηθεί αυτόματα ο συναγερμός μάσκας χωρίς ανοίγματα εξαερισμού για να ενημερώσει τον χρήστη όταν η βαλβίδα διαρροών της ResMed δεν έχει ανοίγματα εξαερισμού ή όταν τα ανοίγματα εξαερισμού είναι αποφραγμένα.

Ανατρέξτε στην εικόνα C.

- 1 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- 2 Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του καλωδίου ρεύματος σε πρίζα ρεύματος.
- 3 Συνδέστε το αντιβακτηριακό φίλτρο σταθερά στην έξοδο αέρα της συσκευής.
- 4 Συνδέστε τον εξωτερικό υγραντήρα στην άλλη πλευρά του αντιβακτηριακού φίλτρου.  
\*Εάν δεν χρησιμοποιείτε εξωτερικό υγραντήρα, το φίλτρο HME μπορεί να συνδεθεί στη βαλβίδα διαρροών της ResMed (στο βήμα 9).
- 5 Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα στον εξωτερικό υγραντήρα.
- 6 Συνδέστε τη βαλβίδα διαρροών της ResMed στη σωλήνωση αέρα. Τοποθετήστε τη βαλβίδα διαρροών της ResMed με τέτοιο τρόπο ώστε ο αέρας από τα ανοίγματα εξαερισμού να μην πέφτει απευθείας επάνω στο θώρακα του ασθενούς.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να ρυθμίζετε πάντοτε τη βαλβίδα διαρροών της ResMed στο αναπνευστικό κύκλωμα με τα βέλη και το σύμβολο  στραμμένο προς την κατεύθυνση της ροής αέρα, από τη συσκευή Stellar προς τον ασθενή.

- 7 Επιλέξτε ως τύπο μάσκας **Trach** (επιλέξτε μενού *Ρύθμιση*, κατόπιν επιλέξτε *Κλινικές ρυθμίσεις* και στη συνέχεια *Προχωρημένες ρυθμίσεις*).
- 8 Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» (βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14).
- 9 Εάν δεν χρησιμοποιείτε εξωτερικό υγραντήρα, μπορείτε να συνδέσετε το φίλτρο HME στην πλευρά του ασθενούς της βαλβίδας διαρροών της ResMed.
- 10 Συνδέστε τη βάση του καθετήρα.

\*\* Η βαλβίδα διαρροών της ResMed ή το φίλτρο HME μπορεί να συνδεθεί στις τυποποιημένες διασυνδέσεις τραχειοστομίας, συμπεριλαμβανομένων των τμημάτων του συνδέσμου, όπως οι βάσεις του καθετήρα.

Η βάση του καθετήρα και ο εξωτερικός υγραντήρας δεν είναι μέρη των εξαρτημάτων της ResMed.

# Λειτουργία με άλλα προαιρετικά παρελκόμενα

## Σύνδεση του παλμικού οξυμέτρου

Ενδέχεται να συσταθεί η χρήση παλμικού οξυμέτρου από τον κλινικό ιατρό σας.

### Αντένδειξη

Το παλμικό οξυόμετρο δεν πληροί την προδιαγραφή περί προστασίας από απινίδωση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1: 1990, παράγραφος 17.h.

Ανατρέξτε στην εικόνα D.

- 1 Συνδέστε το βύσμα του αισθητήρα παλμών δακτύλου στο βύσμα του παλμικού οξυμέτρου.
- 2 Συνδέστε το βύσμα του παλμικού οξυμέτρου στο πίσω μέρος της συσκευής.

Για να δείτε τις τιμές της οξυμετρίας, από το μενού *Παρακολούθηση*, επιλέξτε *Παρακολούθηση*.

## Προσθήκη συμπληρωματικού οξυγόνου

Μπορεί να σας συνταγογραφηθεί οξυγόνο από τον κλινικό ιατρό σας.

**Σημείωση:** Μπορούν να προστεθούν έως 30 L/min σε μέγιστη πίεση οξυγόνου 50 mbar (0,73 psi).




### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ροή οξυγόνου πρέπει να απενεργοποιείται όταν η συσκευή δεν λειτουργεί, ώστε το οξυγόνο που δεν έχει χρησιμοποιηθεί να μη συσσωρεύεται μέσα στη συσκευή και να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνον πιστοποιημένες, καθαρές πηγές οξυγόνου.
- Η ResMed συνιστά έντονα την προσθήκη οξυγόνου στην είσοδο οξυγόνου της συσκευής Stellar που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Η παγίδευση οξυγόνου σε άλλο σημείο, δηλαδή στο αναπνευστικό σύστημα διαμέσου μιας πλευρικής θύρας ή στη μάσκα, έχει τη δυνατότητα να επηρεάσει την ενεργοποίηση και την ακρίβεια της θεραπείας/παρακολούθησης και των συναγερμών (π.χ. συναγερμός υψηλού βαθμού διαρροής, συναγερμός μάσκας χωρίς ανοίγματα εξαερισμού). Εάν χρησιμοποιείται με αυτόν τον τρόπο, η λειτουργία της θεραπείας και των συναγερμών πρέπει να επιβεβαιώνεται κάθε φορά που προσαρμόζεται η ροή του οξυγόνου.
- Το οξυγόνο ενισχύει την καύση. Το οξυγόνο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά το κάπνισμα ή όταν υπάρχει γυμνή φλόγα. Χρησιμοποιείτε την παροχή οξυγόνου μόνο σε καλά αεριζόμενες αίθουσες.
- Το αναπνευστικό σύστημα και η πηγή οξυγόνου πρέπει να έχουν ελάχιστη απόσταση 2 m από οποιοσδήποτε πηγές ανάφλεξης (π.χ. ηλεκτρικές συσκευές).
- Το οξυγόνο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ενόσω η συσκευή λειτουργεί μέσα στην τσάντα μετακινήσεων.


## Έναρξη θεραπείας με χρήση οξυγόνου

Ανατρέξτε στην εικόνα F για τα βήματα 1 και 2.

- 1 Εφαρμόστε τον σύνδεσμο οξυγόνου στην είσοδο οξυγόνου της συσκευής.
- 2 Συνδέστε το άλλο άκρο της σωλήνωσης παροχής οξυγόνου στην παροχή οξυγόνου.
- 3 Πατήστε  για να ξεκινήσετε τη θεραπεία.
- 4 Ενεργοποιήστε το οξυγόνο.

## Διακοπή θεραπείας με χρήση οξυγόνου

Ανατρέξτε στην εικόνα F για το βήμα 3.

- 1 Απενεργοποιήστε το οξυγόνο.
- 2 Πατήστε  για να διακόψετε τη θεραπεία.
- 3 Πατήστε το ελατήριο για να αποδεσμεύσετε τη σύνδεση μετά από τη χρήση.

## Χρήση του αισθητήρα παρακολούθησης $\text{FiO}_2$

Ενδέχεται να συσταθεί η χρήση του αισθητήρα παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  από τον κλινικό ιατρό σας.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  με τον υγρανήρα H4i.

### Προετοιμασία χρήσης νέου αισθητήρα

- 1 Πριν από τη χρήση, αφήστε τον αισθητήρα παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  ανοικτό στον αέρα για 15 λεπτά.
- 2 Συνδέστε έναν νέο αισθητήρα παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  (όπως φαίνεται παραπάνω).
- 3 Εκτελέστε βαθμονόμηση του αισθητήρα (βλ. «Μενού ρύθμισης» στη σελίδα 14).  
**Σημείωση:** Ο αισθητήρας παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 12 μήνες.

### Σύνδεση αισθητήρα

Ανατρέξτε στην εικόνα G.

- 1 Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα στον προσαρμογέα σχήματος Z.
- 2 Συνδέστε τον αισθητήρα παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$  στον προσαρμογέα σχήματος Z.
- 3 Συνδέστε τον προσαρμογέα στην έξοδο αέρα της συσκευής.
- 4 Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου στον αισθητήρα παρακολούθησης  $\text{FiO}_2$ .
- 5 Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στο πίσω μέρος της συσκευής.
- 6 Έναρξη βαθμονόμησης (βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14). Αυτή θα πρέπει να επαναλαμβάνεται περιοδικά σύμφωνα με τη σύσταση του κλινικού ιατρού σας.

### Σύνδεση αντιβακτηριακού φίλτρου

Ενδέχεται να συσταθεί η χρήση αντιβακτηριακού φίλτρου από τον κλινικό ιατρό σας. Μπορείτε να αγοράσετε ένα αντιβακτηριακό φίλτρο-με κωδικό προϊόντος 24966-ξεχωριστά από τη ResMed. Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο για διείσδυση υγρασίας ή άλλων μολυσματικών ουσιών. Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

**Σημείωση:** Η ResMed συνιστά τη χρήση φίλτρου με χαμηλή αντίσταση (χαμηλότερη από 2 cm  $\text{H}_2\text{O}$  στα 60 L/min, π.χ. φίλτρο PALL BB 50).



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε το αντιβακτηριακό φίλτρο (με κωδικό προϊόντος 24966) με τον υγρανήρα H4i.


Ανατρέξτε στην εικόνα E.

- 1 Εφαρμόστε το αντιβακτηριακό φίλτρο στην έξοδο αέρα της συσκευής.
- 2 Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα στην άλλη πλευρά του φίλτρου.
- 3 Συνδέστε το σύστημα μάσκας στο ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης αέρα.
- 4 Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» (βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14). Από το μενού Ρύθμιση, επιλέξτε Επιλογές. Αυτή η ρύθμιση επιτρέπει στη συσκευή να αντισταθμίσει τη σύνθετη αντίσταση που εισάγεται από τα φίλτρα.

# Βασικά στοιχεία της συσκευής Stellar

## Σχετικά με τον πίνακα ελέγχου

Ανατρέξτε στην εικόνα Η.



1. Λυχνία LED ρεύματος δικτύου—Είναι αναμμένη κατά τη λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα.
2. Οθόνη LCD
3. Μενού Παρακολούθηση
4. Μενού ρύθμισης
5. Μενού πληροφοριών
6. Επιλογέας (περιστροφή/πάτημα)
7. Λυχνία LED θεραπείας—Είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εφαρμογής της μάσκας.
8. Πλήκτρο έναρξης/διακοπής
9. Λυχνία LED σίγασης συναγερμού —Είναι αναμμένο όταν έχει πατηθεί το . Είναι κόκκινη ή κίτρινη κατά τη διάρκεια μιας κατάστασης συναγερμού ή κατά τη διάρκεια δοκιμών συναγερμών.
10. Λυχνία LED συναγερμού—Είναι κόκκινη ή κίτρινη κατά τη διάρκεια μιας κατάστασης συναγερμού ή κατά τη διάρκεια δοκιμών συναγερμών.
11. Εσωτερική μπαταρία—Είναι αναμμένη όταν χρησιμοποιείται η εσωτερική μπαταρία. Αναβοσβήνει όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή και φορτίζεται η μπαταρία.
12. Εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος—Είναι αναμμένη κατά τη λειτουργία με εξωτερική μπαταρία.

Πλήκτρο	Λειτουργία
<b>Έναρξη/Διακοπή</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ξεκινά ή διακόπτει τη θεραπεία.</li><li>• Αν κρατηθεί πατημένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα, θα ξεκινήσει η λειτουργία εφαρμογής μάσκας.</li></ul>
<b>Σίγαση συναγερμού</b> 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Κατά τη θεραπεία: Πατήστε μία φορά για να σιγήσει ένας συναγερμός. Πατήστε πάλι για να ακυρωθεί η σίγαση ενός συναγερμού. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ο συναγερμός θα ηχήσει πάλι μετά από δύο λεπτά. Βλ. «Εργασία με τους συναγερμούς» στη σελίδα 11.</li><li>• Σε κατάσταση αναμονής: Αν κρατηθεί πατημένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα, θα ξεκινήσει ο έλεγχος της λυχνίας LED και του βομβητή συναγερμού.</li></ul>
<b>Πλήκτρα μενού</b> 	Πατήστε το κατάλληλο πλήκτρο μενού (παρακολούθηση, ρύθμιση, πληροφορίες) για να μεταβείτε και να εκτελέσετε κύλιση το αντίστοιχο μενού.
<b>Επιλογέας</b> 	Περιστρέφοντας τον επιλογέα μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση στα μενού και να αλλάζετε τις ρυθμίσεις. Πιέζοντας τον επιλογέα μπορείτε να εισέλθετε σε ένα μενού ή να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

## Οθόνη LCD

Η οθόνη LCD εμφανίζει τα μενού, τις οθόνες παρακολούθησης και την κατάσταση συναγερμού. Οι τιμές σε αυτή την οθόνη LCD και σε άλλες οθόνες σε ολόκληρο τον κλινικό οδηγό αποτελούν απλά παραδείγματα.

Ανατρέξτε στην εικόνα I.

1. Εσωτερική μπαταρία
2. Εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος
3. Ρεύμα δικτύου
4. USB stick της ResMed
5. Λειτουργία προθέρμανσης H4i
6. Χρόνος κλιμάκωσης
7. Πρόγραμμα
8. Κατάσταση θεραπείας
9. Κατάσταση λειτουργίας ασθενούς  ή κλινική κατάσταση λειτουργίας 
10. Τρέχουσα οθόνη/αριθμός οθονών μέσα στο μενού
11. Γραμμή κύλισης
12. Γραμμή κατάστασης θεραπείας
13. Ρυθμίσεις
14. Γραμμή τίτλου

## Έναρξη Θεραπείας

### Διενέργεια ελέγχου λειτουργίας

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας λειτουργεί κανονικά προτού ξεκινήσετε τη θεραπεία.

Εάν εμφανιστούν οποιαδήποτε προβλήματα, βλ. «Αντιμετώπιση προβλημάτων» στη σελίδα 20. Ελέγξτε επίσης τα υπόλοιπα εγχειρίδια οδηγιών χρήσης για πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση προβλημάτων.

#### 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας στο πίσω μέρος της συσκευής.


#### 2 Ελέγξτε την κατάσταση της συσκευής και των παρελκομένων.


Επιθεωρήστε τη συσκευή και όλα τα παρελκόμενα που παρέχονται. Αν υπάρχουν ορατά προβλήματα, το σύστημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

#### 3 Ελέγξτε τη διαμόρφωση του κυκλώματος.

Ελέγξτε την ακεραιότητα της διαμόρφωσης του κυκλώματος (συσκευή και παρεχόμενα παρελκόμενα) σύμφωνα με τις περιγραφές ρύθμισης στις παρούσες οδηγίες χρήσης και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.

#### 4 Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε τους συναγερμούς.

Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας  στο πίσω μέρος της συσκευής μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι ο συναγερμός εκπέμπει ένα δοκιμαστικό ήχο και ότι οι λυχνίες LED (οπτική ένδειξη) για το σήμα συναγερμού και το κουμπί σίγασης συναγερμού αναβοσβήνουν. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση όταν εμφανιστεί η οθόνη *Θεραπεία*. Αν εμφανιστεί στην οθόνη η σελίδα *Υπενθύμιση*, ακολουθήστε τις οδηγίες και κατόπιν πατήστε  για να εμφανίσετε την οθόνη *Θεραπεία*.

#### 5 Ελέγξτε τις μπαταρίες.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα δικτύου και την εξωτερική μπαταρία (εφόσον χρησιμοποιείται) ώστε η συσκευή να τροφοδοτείται με ρεύμα από την εσωτερική μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι εμφανίζεται ο συναγερμός χρήσης μπαταρίας και ότι η λυχνία LED της μπαταρίας είναι αναμμένη.

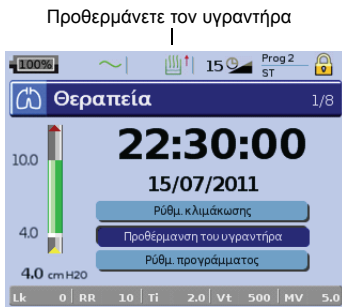
**Σημείωση:** Αν η κατάσταση φόρτισης της εσωτερικής μπαταρίας είναι υπερβολικά χαμηλή ή αν η μπαταρία είναι άδεια, θα προκληθεί ένας συναγερμός. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων συναγερμών» στη σελίδα 20.

Επανασυνδέστε την εξωτερική μπαταρία (εφόσον χρησιμοποιείται) και βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED για την εξωτερική τροφοδοσία είναι αναμμένη. Ο συναγερμός χρήσης εξωτερικής παροχής συνεχούς ρεύματος (DC) θα εμφανιστεί και η λυχνία LED συναγερμού θα ανάψει.

Επανασυνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος δικτύου.

## 6 Ελέγξτε τον θερμαινόμενο υγραντήρα H4i (εάν χρησιμοποιείται).

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία προθέρμανσης εμφανίζεται στην οθόνη *Θεραπεία*. Ξεκινήστε τη λειτουργία προθέρμανσης. Βεβαιωθείτε ότι το σύμβολο προθέρμανσης του υγραντήρα εμφανίζεται στο πάνω μέρος της οθόνης.



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία προθέρμανσης για να προθερμάνετε το νερό στον υγραντήρα πριν από την έναρξη της θεραπείας. Ο υγραντήρας θα ανιχνευτεί αυτόματα όταν τεθεί σε λειτουργία η συσκευή. Η οθόνη *Θεραπεία* παρέχει την επιλογή έναρξης θέρμανσης του υγραντήρα. Αν ο υγραντήρας θερμαίνεται, το σχετικό σύμβολο εμφανίζεται στο πάνω μέρος της οθόνης LCD.

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τις οδηγίες χρήσης του υγραντήρα H4i.

**Σημείωση:** Ο υγραντήρας H4i στην κατάσταση λειτουργίας θέρμανσης μπορεί να χρησιμοποιείται μόνον όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος δικτύου.

## 7 Ελέγξτε τον αισθητήρα παρακολούθησης FiO<sub>2</sub> (εάν χρησιμοποιείται).

Ξεκινήστε τη βαθμονόμηση του αισθητήρα FiO<sub>2</sub>. Επιλέξτε το μενού *Ρύθμιση* και κατόπι *Επιλογές*, βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

## 8 Ελέγξτε το παλμικό οξύμετρο (εάν χρησιμοποιείται).

Συνδέστε τα παρελκόμενα σύμφωνα με τις περιγραφές ρύθμισης (βλ. «Σύνδεση του παλμικού οξύμετρου» στη σελίδα 6). Από το μενού *Παρακολούθηση*, μεταβείτε στην οθόνη *Παρακολούθηση*. Βεβαιωθείτε ότι οι τιμές SpO<sub>2</sub> και καρδιακού ρυθμού εμφανίζονται.




## 9 Ελέγξτε τη σύνδεση οξυγόνου (εφόσον χρησιμοποιείται).


Συνδέστε τα παρελκόμενα σύμφωνα με τις περιγραφές ρύθμισης (βλ. «Προσθήκη συμπληρωματικού οξυγόνου» στη σελίδα 6).

## Έναρξη θεραπείας




### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κλινική κατάσταση λειτουργίας  προορίζεται μόνο για τους κλινικούς ιατρούς. Αν η συσκευή χρησιμοποιεί την κλινική κατάσταση λειτουργίας, πατήστε το διακόπτη λειτουργίας , που βρίσκεται στο πίσω μέρος, για να επανεκκινήσετε τη συσκευή στην κατάσταση λειτουργίας ασθενούς .

- 1 Τοποθετήστε τη διασύνδεση ασθενούς (μάσκα ή βάση καθετήρα) όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
- 2 Ξαπλώστε και τοποθετήστε τη σωλήνωση αέρα έτσι ώστε να κινείται ελεύθερα σε περίπτωση που θα αλλάξετε πλευρό στον ύπνο σας ή διευθετήστε τη σωλήνωση ώστε να είστε άνετα στην αναπηρική πολυθρόνα.
- 3 Για να αρχίσει η θεραπεία, πατήστε  ή αν η λειτουργία SmartStart/Stop είναι ενεργοποιημένη, απλώς αναπνεύστε μέσα στη διασύνδεση ασθενούς και η θεραπεία θα αρχίσει.


## Διακοπή Θεραπείας

Μπορείτε να σταματήσετε τη θεραπεία οποιαδήποτε στιγμή, αφαιρέστε απλά τη διασύνδεση ασθενούς και πατήστε  για να διακοπεί η ροή αέρα ή εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία SmartStart/Stop, απλά αφαιρέστε τη διασύνδεση ασθενούς και θα ξεκινήσει αυτόματα η θεραπεία.

### Σημειώσεις:

- Η λειτουργία SmartStop μπορεί να μην λειτουργεί εάν επιλεγεί ως τύπος μάσκας **Στοματορινική** ή **Trach**, είναι ενεργοποιημένος ο συναγερμός υψηλού βαθμού διαρροής ή ο συναγερμός χαμηλού κατά λεπτό αερισμού, είναι ενεργοποιημένη η επιλογή «Επιβεβαίωση διακοπής θεραπείας», ή εκτελείται η λειτουργία εφαρμογής της μάσκας.
- Όταν η λειτουργία της συσκευής έχει διακοπεί και βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής με ενσωματωμένο υγραντήρα, ο αέρας εξακολουθεί να χορηγείται απαλά για να διευκολύνεται η ψύξη της θερμαντικής πλάκας του υγραντήρα.
- Οι μάσκες με υψηλή αντίσταση (π.χ. παιδιατρικές μάσκες) μπορεί να προκαλέσουν περιορισμό της λειτουργίας της δυνατότητας SmartStop.
- Κατά τη χρήση με οξυγόνο, απενεργοποιήστε τη ροή οξυγόνου προτού διακόψετε τη θεραπεία.

## Διακοπή της τροφοδοσίας ρεύματος

- 1 Διακόψτε τη θεραπεία.
- 2 Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας  στο πίσω μέρος της συσκευής μία φορά και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

**Σημείωση:** Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

## Εργασία με τους συναγερμούς



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση για την παρακολούθηση των ζωτικών σημείων. Εάν απαιτείται παρακολούθηση των ζωτικών σημείων, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για αυτόν το σκοπό μια αποκλειστική συσκευή.

Η παρούσα συσκευή διαθέτει συναγερμούς που σας ειδοποιούν για αλλαγές που θα επηρεάσουν τη θεραπεία σας.


Ανατρέξτε στην εικόνα J.

1. Μήνυμα συναγερμού
2. Λυχνία LED συναγερμού
3. Πλήκτρο σίγασης συναγερμού

Τα μηνύματα συναγερμού προβάλλονται στο επάνω μέρος της οθόνης. Οι συναγερμοί υψηλής προτεραιότητας εμφανίζονται με **κόκκινο** χρώμα, οι συναγερμοί μεσαίας προτεραιότητας εμφανίζονται με **κίτρινο** χρώμα και οι συναγερμοί χαμηλής προτεραιότητας εμφανίζονται με **γαλάζιο** χρώμα. Οι λυχνίες LED συναγερμού φωτίζονται με **κόκκινο** χρώμα κατά τη διάρκεια συναγερμών υψηλής προτεραιότητας και με **κίτρινο** χρώμα κατά τη διάρκεια συναγερμών μεσαίας ή χαμηλής προτεραιότητας.

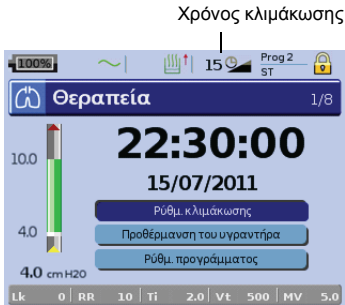
Η ένταση του συναγερμού μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να είναι χαμηλή, μεσαία ή υψηλή. Από το μενού Ρύθμιση, επιλέξτε *Επιλογές συναγερμών*. Μετά την επιβεβαίωση της καθορισμένης τιμής, ο συναγερμός θα ηχήσει και πάλι. Οποιοσδήποτε ενεργός συναγερμός θα ανάψουν.

Ρυθμίσεις συναγερμών, βλ. «Μενού ρύθμισης: Ρυθμίσεις συναγερμών (Ένταση ήχου συναγερμού)» στη σελίδα 14.

Μπορείτε να σιγήσετε έναν συναγερμό πατώντας το πλήκτρο  μία φορά. Εάν πατήσετε το πλήκτρο σίγασης συναγερμού ξανά, ηχεί ξανά ο συναγερμός. Όταν σιγήσει ένας συναγερμός, θα παραμείνει συνεχώς αναμμένη η λυχνία LED του πλήκτρου σίγασης συναγερμού. Για συναγερμό υψηλής ή μεσαίας προτεραιότητας, αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει μετά από δύο λεπτά, ο συναγερμός θα ηχήσει και πάλι. Οποιοσδήποτε ενεργός συναγερμός χαμηλής προτεραιότητας θα σιγήσει μόνιμα και θα εκκαθαριστεί ο συναγερμός χρήσης εσωτερικής μπαταρίας μέχρι να εκπληρωθεί ξανά η κατάσταση συναγερμού.

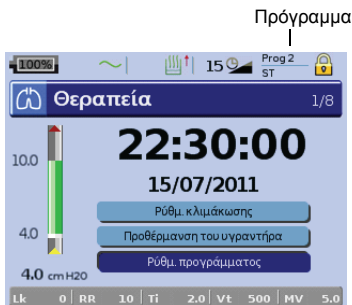
## Προσαρμογή επιλογών ρύθμισης θεραπείας

### Ρύθμιση κλιμάκωσης



Ο χρόνος κλιμάκωσης είναι μια λειτουργία που μπορεί να την ενεργοποιήσει ο ιατρός σας καθορίζοντας το μέγιστο χρόνο κλιμάκωσης. Ο χρόνος κλιμάκωσης προορίζεται να κάνει την αρχή της θεραπείας πιο άνετη και είναι το χρονικό διάστημα κατά το οποίο η πίεση αυξάνεται από μια χαμηλή αρχική πίεση έως την πίεση θεραπείας. Βλ. «Μενού ρύθμισης: Επιλογές» στη σελίδα 14.



### Προγράμματα




Εάν ο κλινικός ιατρός έχει επιλέξει και τις δύο, δηλαδή διπλή θεραπεία, μπορείτε να επιλέξετε το πρόγραμμα που θα χρησιμοποιηθεί στην οθόνη *Θεραπεία*. Εάν επιλεγεί μόνον ένα πρόγραμμα, η επιλογή δεν εμφανίζεται.

## Χρήση εφαρμογής μάσκας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εφαρμογής μάσκας για να σας βοηθήσει να τοποθετήσετε τη μάσκα σας σωστά. Αυτή η λειτουργία χορηγεί σταθερή πίεση θεραπείας για περίοδο τριών λεπτών, πριν από την έναρξη της θεραπείας, κατά τη διάρκεια της οποίας μπορείτε να ελέγξετε και να ρυθμίσετε την εφαρμογή της μάσκας για την ελαχιστοποίηση των διαρροών. Η πίεση εφαρμογής μάσκας είναι η καθορισμένη πίεση CPAP ή EPAP ή 10 cm H<sub>2</sub>O, όποιο από αυτά είναι μεγαλύτερο.

- 1 Φορέστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της μάσκας.
- 2 Κρατήστε πατημένο το  για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα, μέχρι να ξεκινήσει η παροχή πίεσης.
- 3 Εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε τη μάσκα, το μαξιλαράκι της μάσκας και τους ιμάντες κεφαλής μέχρι να εφαρμόσει καλά η μάσκα. Η θεραπεία θα ξεκινήσει μετά από τρία λεπτά. Μπορείτε να τερματίσετε την εφαρμογή της μάσκας οποιαδήποτε χρονική στιγμή πατώντας το .

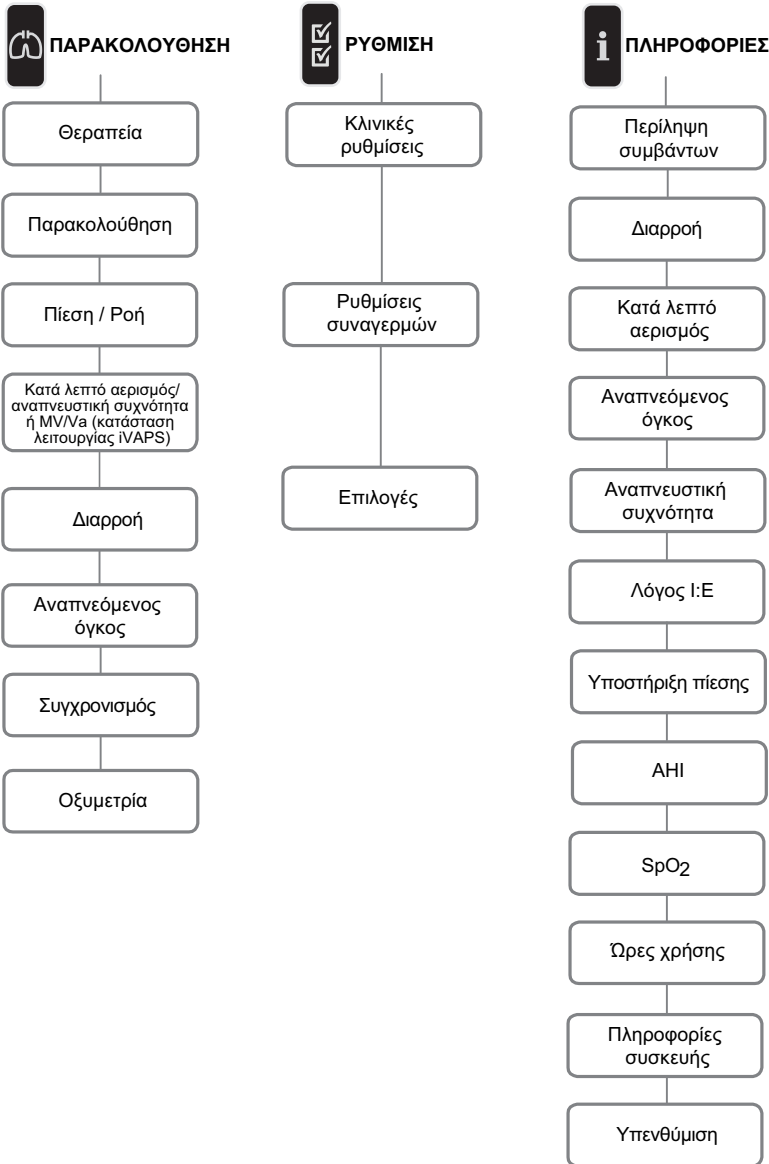
### Σημειώσεις:

- Πατήστε το  για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα κατά την εφαρμογή της μάσκας για να ξεκινήσει αμέσως η θεραπεία.
- Η λειτουργία εφαρμογής της μάσκας απενεργοποιείται όταν επιλέγεται ο τύπος μάσκας **Trach**.



# Χρήση των μενού



Η συσκευή έχει τρία μενού (Παρακολούθηση, Ρύθμιση, Πληροφορίες) στα οποία μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση από τα αντίστοιχα κουμπιά στη δεξιά μεριά της οθόνης LCD. Σε κάθε μενού υπάρχουν οθόνες που εμφανίζουν τις ρυθμίσεις και τις πληροφορίες συσκευής ή θεραπείας.

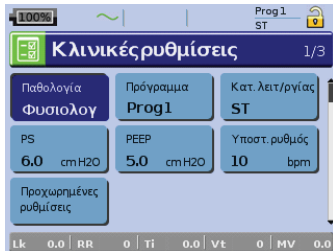


**Σημείωση:** Η κατάσταση λειτουργίας iVAPS είναι διαθέσιμη μόνο στη συσκευή Stellar 150.

## Μενού ρύθμισης

### Μενού ρύθμισης: Κλινικές ρυθμίσεις (Τύπος μάσκας)

- 1 Πατήστε  για να εμφανιστεί η οθόνη *Κλινικές ρυθμίσεις*.
- 2 Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα  για να μετακινηθείτε στο μενού και αλλάξτε τον *Τύπο μάσκας* στην οθόνη *Προχωρημένες ρυθμίσεις*.





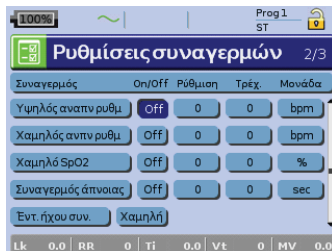
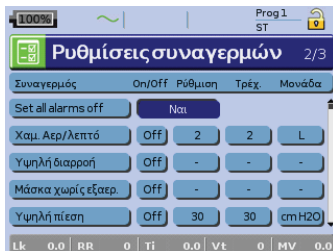
Επιλογές τύπου μάσκας: Ρινική, Ultra, μαξιλάρι, στοματορινική, Trach, παιδιατρική.

*Σημείωση:* Όταν ως τύπος μάσκας οριστεί **Trach** ή **Στοματορινική** ο συναγερμός μάσκας χωρίς ανοίγματα εξαερισμού ενεργοποιείται αυτόματα.



Για πλήρη κατάλογο συμβατών μασκών για αυτή τη συσκευή, δείτε τον Κατάλογο συμβατότητας μασκών/συσκευής στην ιστοσελίδα [www.resmed.com](http://www.resmed.com) στη σελίδα **Products** (Προϊόντα) στην ενότητα **Service & Support** (Σέρβις και Υποστήριξη). Αν δεν έχετε πρόσβαση στο διαδίκτυο, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ResMed.

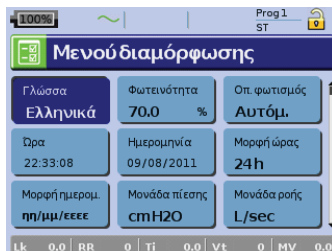
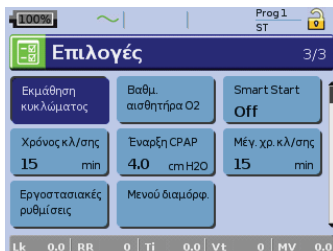
### Μενού ρύθμισης: Ρυθμίσεις συναγερμών (Ένταση ήχου συναγερμού)





- 1 Πατήστε  για να εμφανιστεί η οθόνη *Ρυθμίσεις συναγερμών*.
- 2 Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα  για να μετακινηθείτε στο μενού και αλλάξτε την *Ένταση ήχου συναγερμού* σε χαμηλή, μεσαία ή υψηλή.




### Μενού ρύθμισης: Επιλογές

- 1 Πατήστε  για να εμφανιστεί η οθόνη *Επιλογές*.
- 2 Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα  για να μετακινηθείτε στο μενού και να αλλάξετε τις παραμέτρους (δείτε τις περιγραφές στον παρακάτω πίνακα).



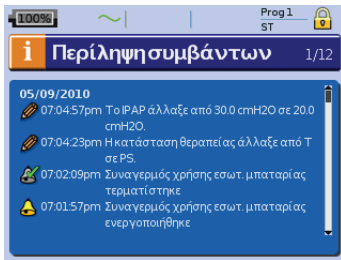
Παράμετρος	Περιγραφή
Εκμάθηση κυκλώματος	<p>Ανατρέξτε στην εικόνα Κ.</p> <p>Η συσκευή βαθμονομείται σύμφωνα με το σύστημα σωλήνωσης αέρα που χρησιμοποιείτε.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Εάν χρησιμοποιείται, κλείστε την παροχή οξυγόνου.</li> <li>Επιλέξτε τύπο μάσκας.</li> <li>Ρυθμίστε το κύκλωμα αέρα συμπεριλαμβανομένων των παρελκομένων και της διασύνδεσης ασθενούς.</li> </ol> <p><b>Σημείωση:</b> Για επεμβατική χρήση, μη συνδέετε βάση καθετήρα, σωλήνα τραχειοστομίας ή φίλτρο HMEF, βλ. «Ρύθμιση για επεμβατική χρήση» στη σελίδα 5.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Αφήστε το κύκλωμα αέρα μη αποφραγμένο και ανοικτό προς τον αέρα.</li> <li>Πατήστε  για να ξεκινήσετε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος».</li> <li>Περιμένετε μέχρι να ολοκληρώσει η συσκευή τις αυτοματοποιημένες δοκιμές της (&lt;30 δευτερόλεπτα).</li> </ol> <p>Τα αποτελέσματα εμφανίζονται όταν ολοκληρωθεί. Εάν η διαμόρφωση του κυκλώματος έχει γίνει με επιτυχία, εμφανίζεται η ένδειξη . Εάν δεν είναι επιτυχής, εμφανίζεται η ένδειξη  (βλ. «Αντιμετώπιση προβλημάτων» στη σελίδα 20).</p>
Βαθμονόμηση αισθητήρα FiO <sub>2</sub>	<p>Η συσκευή ξεκινά τη βαθμονόμηση του αισθητήρα παρακολούθησης FiO<sub>2</sub> για τη μέτρηση της συγκέντρωσης οξυγόνου του αναπνεόμενου αέρα.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Πατήστε  για να ξεκινήσετε τη βαθμονόμηση του αισθητήρα FiO<sub>2</sub>.</li> <li>Περιμένετε μέχρι να ολοκληρώσει η συσκευή τη βαθμονόμηση της.</li> </ol> <p>Τα αποτελέσματα εμφανίζονται όταν ολοκληρωθεί.</p> <p><b>Σημείωση:</b> Κλείστε την παροχή οξυγόνου.</p>
Χρόνος κλιμάκωσης	<p>Εάν έχει οριστεί μέγιστος χρόνος κλιμάκωσης από τον κλινικό ιατρό, μπορείτε να επιλέξετε οποιαδήποτε τιμή μέχρι αυτό τον χρόνο.</p> <p><b>Επιλογές:</b> 0 λεπτά-μέγιστος χρόνος κλιμάκωσης (μέγιστος 45 λεπτά, σε διαστήματα των 5 λεπτών)</p>

## Μενού ρύθμισης: Μενού διαμόρφωσης

Παράμετρος	Περιγραφή
Γλώσσα	<p>Καθορίζει την γλώσσα που εμφανίζεται στην οθόνη.</p> <p><b>Επιλογές:</b> Ανάλογα με την διαμόρφωση της περιοχής</p>
Φωτεινότητα	<p>Ρυθμίζει τη φωτεινότητα του οπίσθιου φωτισμού της οθόνης LCD.</p> <p><b>Επιλογές:</b> 20-100%, σε διαστήματα του 10%</p>
Οπ. φωτισμός	<p>Ενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης LCD και του πληκτρολογίου.</p> <p>Αν είναι επιλεγμένη η ρύθμιση «ΑΥΤΟΜ», ο οπίσθιος φωτισμός σβήνει όταν έχουν περάσει πέντε λεπτά χωρίς καμία ενέργεια και ανάβει πάλι όταν πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο ή προκύψει συναγερμός.</p> <p><b>Επιλογές:</b> On/ΑΥΤΟΜ</p>
Μορφή ώρας	<p>Ρυθμίζει τη μορφή της ώρας.</p> <p><b>Επιλογές:</b> 24 ώρες, 12 ώρες</p>
Μορφή ημερομηνίας	<p>Ρυθμίζει τη μορφή της ημερομηνίας.</p> <p><b>Επιλογές:</b> ηη/μμ/εεεε, μμ/ηη/εεεε</p>
<p>Για να επιστρέψετε στην οθόνη Επιλογές, πατήστε το πλήκτρο επιστροφής </p>	

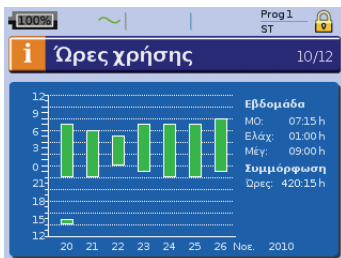
# Μενού πληροφοριών

## Περίληψη συμβάντων



Η σύνοψη συμβάντων εμφανίζει τη σύνοψη τριών τύπων συμβάντων: αλλαγές στις ρυθμίσεις, τους συναγερμούς και τα συμβάντα συστήματος (π.χ. σύνδεση USB stick της ResMed). Υπάρχουν έως και 200 συμβάντα από κάθε τύπο, τα οποία εμφανίζονται με χρονολογική σειρά, με το πιο πρόσφατο συμβάν να εμφανίζεται στην κορυφή βάσει της προεπιλεγμένης ρύθμισης.

## Συμμόρφωση



Οι ώρες χρήσης κατά τη διάρκεια των τελευταίων επτά ημερών θεραπείας εμφανίζονται σε ραβδόγραμμα και μπορούν να συγκριθούν με τα δεδομένα των τελευταίων 365 ημερών.

## Πληροφορίες συσκευής

Όνομα συσκευής	Stellar 150
Device SN	20101001414
Έκδοση λογισμικού	SX483-0220
VSN	6454
Έκδοση συστ. αρχείων	FS000-0601
Κωδικός προϊόντος	24143
Εσωτερική μπαταρία	υπάρχει

Αυτή η οθόνη εμφανίζει τον σειριακό αριθμό Device SN [προβάλλεται ως ΣΑ συσκευής], την έκδοση του λογισμικού και τις εκδόσεις άλλων στοιχείων. Είναι δυνατόν να ζητηθούν δεδομένα από αυτή την οθόνη για τη διενέργεια σέρβις ή στο πλαίσιο της διαδικασίας επίλυσης προβλημάτων από έναν τεχνικό.

## Υπενθυμίσεις

Στοιχείο	Ημερομηνία	Επ/φορά
Αντικατάσταση μάσκας	21/07/2010	Επ/φορά
Αντικατάσταση φίλτρου	21/07/2010	Επ/φορά
Κλήση στον ιατρό	21/09/2010	Επ/φορά
Duipmy Text	21/09/2010	Επ/φορά
Εκκρεμεί σέρβις	21/09/2012	

Ο κλινικός ιατρός χρησιμοποιεί το μενού Υπενθύμιση για να σας ειδοποιήσει για συγκεκριμένα συμβάντα, για παράδειγμα, τότε να αντικαταστήσετε τη μάσκα, τότε να αντικαταστήσετε το φίλτρο και ούτω καθεξής. Αυτή η υπενθύμιση εμφανίζεται με κίτρινο χρώμα όταν πλησιάζει η ημερομηνία (εντός 10% της περιόδου υπενθύμισης). Η υπενθύμιση εμφανίζεται επίσης όταν ενεργοποιείται η συσκευή. Μπορείτε να εκκαθαρίσετε το μήνυμα υπενθύμισης εάν επιλέξετε «Επαναφορά», μια επιλογή η οποία απενεργοποιεί (OFF) την τρέχουσα ημερομηνία υπενθύμισης ή εμφανίζει την επόμενη προκαθορισμένη ημερομηνία υπενθύμισης.

## Διαχείριση δεδομένων

Υπάρχουν δύο θύρες δεδομένων στο πίσω μέρος της συσκευής για τη σύνδεση ενός USB stick (βλ. «Η συσκευή Stellar με μια ματιά» στη σελίδα 1). Τα δεδομένα θεραπείας και τα δεδομένα της συσκευής μπορούν να αποθηκευτούν ή να αναγνωστούν από αυτή για να χρησιμοποιηθούν με εφαρμογές λογισμικού της ResMed.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην συνδέετε οποιαδήποτε συσκευή στις θύρες δεδομένων εκτός από τις ειδικά σχεδιασμένες συσκευές που συνιστώνται από τη ResMed. Η σύνδεση άλλων συσκευών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή Stellar (βλ. «Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις» στη σελίδα 31).



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αποσυνδέετε το USB stick της ResMed ενόσω βρίσκεται σε εξέλιξη μεταφορά δεδομένων. Μπορεί να προκληθεί απώλεια δεδομένων ή να προκύψουν εσφαλμένα δεδομένα. Ο χρόνος λήψης εξαρτάται από τον όγκο των δεδομένων.

#### Σημειώσεις:

- Δεν μπορείτε να συνδέσετε ταυτόχρονα δύο USB stick της ResMed για τη μετάδοση δεδομένων.
- Εάν δεν είναι δυνατή ή εάν αποτύχει η μεταφορά δεδομένων διαβάστε την ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων.
- Μην αποθηκεύετε άλλα αρχεία στο USB stick εκτός από αυτά που έχουν δημιουργηθεί από τη συσκευή ή από την εφαρμογή. Τα άγνωστα αρχεία μπορεί να χαθούν κατά τη μεταφορά δεδομένων.

- 1 Συνδέστε το USB stick της ResMed σε μία από τις δύο συνδέσεις USB που βρίσκονται στην πίσω μεριά της συσκευής.

Εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη LCD το πρώτο πλαίσιο διαλόγου για τη μεταφορά δεδομένων μέσω USB. Η συσκευή ελέγχει εάν υπάρχει αρκετή χωρητικότητα στη μνήμη του USB stick και εάν υπάρχουν διαθέσιμα αναγνώσιμα δεδομένα.

- 2 Επιλέξτε μια από τις διαθέσιμες επιλογές

- **Ανάγνωση ρυθμίσεων**  
Οι ρυθμίσεις θα μεταφερθούν από το συνδεδεμένο USB stick της ResMed στη συσκευή Stellar.
- **Ρυθμίσεις εγγραφής**  
Οι ρυθμίσεις της συσκευής θα αποθηκευτούν στο USB stick της ResMed.
- **Ρυθμίσεις και καταγραφές εγγραφής**  
Οι ρυθμίσεις και οι καταγραφές εγγραφής της συσκευής θα αποθηκευτούν στο USB stick της ResMed.
- **Άκυρο**

- 3 Επιβεβαιώστε τη μεταφορά δεδομένων.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Πρέπει να εκτελείτε τακτικά καθαρισμό και συντήρηση, όπως περιγράφεται στην παρούσα ενότητα. Αυτό βοηθά επίσης στην αποτροπή του κινδύνου της διασταυρούμενης μόλυνσης. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της μάσκας, του υγραντήρα και άλλων παρελκομένων για λεπτομερείς οδηγίες φροντίδας και συντήρησης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να προσέχετε την ηλεκτροπληξία. Μην εμβαπτίζετε τη συσκευή, το παλμικό οξύμετρο ή το καλώδιο ρεύματος σε νερό. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό και βεβαιωθείτε ότι είναι στεγνή πριν την ξαναβάλετε στην πρίζα.
- Το σύστημα μάσκας και η σωλήνωση αέρα υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά. Να τα ελέγχετε τακτικά για ζημιά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή δεν πρέπει να αποστειρώνεται.

## Σε καθημερινή βάση

Αποσυνδέστε τη σωλήνωση αέρα από τη συσκευή (και τον υγραντήρα, αν χρησιμοποιείται) και κρεμάστε την σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος μέχρι την επόμενη χρήση. Εάν η συσκευή είναι εμφανώς ακάθαρτη, σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής και του παλμικού οξυμέτρου (εάν χρησιμοποιείται) με νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην κρεμάτε τη σωλήνωση αέρα στο άμεσο ηλιακό φως γιατί υπάρχει κίνδυνος σκλήρυνσης της σωλήνωσης με την πάροδο του χρόνου και δημιουργίας ρωγμών τελικά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα που περιέχουν λευκαντικό, χλώριο, αλκοόλη ή αρωματικά διαλύματα (συμπεριλαμβανομένων των αρωματικών ελαίων), ενυδατικά ή αντιβακτηριακά σαπουνία για τον καθαρισμό της σωλήνωσης αέρα ή της συσκευής σε καθημερινή βάση (εκτός από τους εγκεκριμένους παράγοντες καθαρισμού MikroZid® AF ή CaviCide®). Τα διαλύματα αυτά μπορεί να προκαλέσουν σκλήρυνση και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Η χρήση διαλυμάτων καθαρισμού ή απολύμανσης που περιέχουν αλκοόλη (εκτός από τους εγκεκριμένους παράγοντες καθαρισμού) είναι αποδεκτή για τον περιοδικό καθαρισμό της συσκευής, όπως για τον καθαρισμό μεταξύ ασθενών ή ιδιαίτερα σε περιόδους σέρβις, αλλά δεν συνιστάται για καθημερινή χρήση.

## Σε εβδομαδιαία βάση

- 1 Αφαιρέστε τη σωλήνωση αέρα από τη συσκευή και τη διασύνδεση ασθενούς.
- 2 Πλύντε τη σωλήνωση αέρα σε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
- 3 Ξεπλύντε καλά το σωλήνα, κρεμάστε τον και αφήστε τον να στεγνώσει.
- 4 Επανασυνδέστε τη σωλήνωση αέρα στην έξοδο αέρα και στη διασύνδεση ασθενούς.
- 5 Εάν η συσκευή είναι εμφανώς ακάθαρτη, σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής και του παλμικού οξυμέτρου (εάν χρησιμοποιείται) με νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

## Σε μηνιαία βάση

- 1 Σκουπίστε τη εξωτερική επιφάνεια της συσκευής και το παλμικό οξύμετρο (εάν χρησιμοποιείται) με νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.
- 2 Επιθεωρήστε οπτικά το φίλτρο αέρα για αποφράξεις από ακαθαρσίες ή για οπές.

## Αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

Να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα κάθε έξι μήνες (ή πιο συχνά, αν είναι απαραίτητο).



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην πλένετε το φίλτρο αέρα. Το φίλτρο αέρα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να επαναχρησιμοποιηθεί.**

Ανατρέξτε στην εικόνα L.

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα από το πίσω μέρος της συσκευής.
- 2 Βγάλτε και απορρίψτε το παλαιό φίλτρο αέρα.
- 3 Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο αέρα.
- 4 Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

## Απολύμανση

Η απολύμανση της συσκευής βοηθά στην αποτροπή του κινδύνου της διασταυρούμενης μόλυνσης.

Απολυμάνετε το εξωτερικό της συσκευής, ειδικά την έξοδο αέρα, με ένα υγρό πανί και απολυμαντικό διάλυμα (π.χ., MikroZid).

## Χρήση σε πολλούς ασθενείς



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Είναι υποχρεωτική η χρήση αντιβακτηριακού φίλτρου εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε πολλούς ασθενείς.
- Σε περιβάλλον χρήσης σε πολλούς ασθενείς, πρέπει να εκτελέσετε τις παρακάτω ενέργειες πριν από την παροχή της συσκευής σε νέο ασθενή:

#### Φίλτρο αέρα και αντιβακτηριακό φίλτρο

Αντικαταστήστε.

#### Μάσκα

Επανεπεξεργαστείτε. Οι οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο της ResMed, στη διεύθυνση [www.resmed.com/masks/sterilization](http://www.resmed.com/masks/sterilization). Αν δεν έχετε πρόσβαση στο Διαδίκτυο, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ResMed.

#### Σωλήνωση αέρα

Αντικαταστήστε τη σωλήνωση αέρα. Εναλλακτικά, συμβουλευτείτε τις οδηγίες της σωλήνωσης αέρα σχετικά με τις πληροφορίες απολύμανσης και καθαρισμού.

#### Συσκευή

Απολυμάνετε τη συσκευή Stellar ως εξής: Χρησιμοποιήστε έναν αντιβακτηριακό παράγοντα καθαρισμού/απολύμανσης, όπως το MikroZid® AF ή το CaviCide® με ένα καθαρό, αναλώσιμο πανί χωρίς χρώμα για να καθαρίσετε και να απολυμάνετε τις εξωτερικές επιφάνειες τη συσκευής. Σκουπίστε όλες τις προσβάσιμες επιφάνειες της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της εξόδου αέρα (αποφύγετε την είσοδο υγρού σε οποιοδήποτε άνοιγμα της συσκευής). Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

#### Υγραντήρας

Καθώς οι οδηγίες των υγραντήρων διαφέρουν, δείτε τις οδηγίες χρήσης του υγραντήρα που χρησιμοποιείται. Για χρήση σε περιβάλλον πολλαπλών ασθενών, χρησιμοποιήστε το δοχείο νερού H4i (αναλώσιμο) στη θέση του επαναχρησιμοποιήσιμου δοχείου νερού H4i.

## Σέρβις



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο τεχνικός έλεγχος και η επισκευή θα πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να ανοίξετε, να κάνετε σέρβις ή να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Αυτό το προϊόν θα πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο διενέργειας σέρβις της ResMed σε πέντε χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής, εκτός από την εσωτερική μπαταρία για την οποία η ResMed συνιστά τη δοκιμασία μετά από δύο χρόνια, για την αξιολόγηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Πριν από αυτό το διάστημα, η συσκευή προορίζεται να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία υπό την προϋπόθεση ότι ο τρόπος λειτουργίας και συντήρησής της είναι σύμφωνα με τις οδηγίες της ResMed. Οι λεπτομέρειες της ισχύουσας εγγύησης της ResMed παρέχονται με τη συσκευή τη στιγμή της αρχικής αγοράς της. Βέβαια, όπως συμβαίνει με όλες τις ηλεκτρικές συσκευές, αν παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία, θα πρέπει να είστε προσεκτικοί και να δώσετε τη συσκευή για τεχνικό έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης της ResMed.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, δοκιμάστε τις παρακάτω υποδείξεις. Εάν το πρόβλημα δεν μπορεί να επιλυθεί, επικοινωνήστε με τη ResMed.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων συναγερμών

Ο πιο συχνός λόγος εμφάνισης ενός συναγερμού είναι η εσφαλμένη συναρμολόγηση του συστήματος. Ελέγξτε ότι η σωλήνωση αέρα έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή και στη διασύνδεση ασθενούς (και στον υγρανήρα, εάν χρησιμοποιείται).

### Σημειώσεις:

- Το αρχείο καταγραφής συναγερμών και η ρυθμίσεις των συναγερμών διατηρούνται όταν απενεργοποιηθεί η συσκευή, καθώς και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Όταν είναι ενεργοί πολλοί συναγερμοί ταυτόχρονα, εμφανίζεται πρώτος ο συναγερμός με την υψηλότερη προτεραιότητα.
- Εάν ένας συναγερμός ενεργοποιείται επαναλαμβανόμενα, διακόψτε τη χρήση και επιστρέψτε τη συσκευή για διενέργεια σέρβις.

Πρόβλημα / Πιθανή αιτία	Ενέργεια
<b>LCD: Εσωτερική μπαταρία άδεια!</b> Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας που απομένει είναι χαμηλότερο από 15%. Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτηθεί από την εσωτερική μπαταρία για τουλάχιστον 2 λεπτά.	Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος δικτύου. <b>Σημείωση:</b> Σε περίπτωση πλήρους διακοπής τροφοδοσίας, οι ρυθμίσεις θεραπείας θα αποθηκευτούν και η θεραπεία θα συνεχιστεί όταν τροφοδοτηθεί ξανά με ρεύμα η συσκευή.
<b>LCD: Αστοχία συστήματος!</b> Βλάβη εξαρτήματος. Η συσκευή διακόπτει την παροχή αέρα υπό πίεση (αστοχία συστήματος 6, 7, 9, 22, 38). Η θεραπεία δεν μπορεί να ξεκινήσει (αστοχία συστήματος 21).	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Θέστε πάλι σε λειτουργία τη συσκευή.
Αστοχία εξαρτήματος (αστοχία συστήματος 8, 25).	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Θέστε πάλι σε λειτουργία τη συσκευή.
<b>LCD: Υπερπίεση!</b> Η συσκευή δημιουργεί πίεση που είναι μεγαλύτερη από 59 cm H <sub>2</sub> O. Η θεραπεία θα διακοπεί.	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αέρα είναι συνδεδεμένη σωστά. 3. Θέστε πάλι σε λειτουργία τη συσκευή. 4. Ξεκινήστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος». <b>Σημείωση:</b> Εάν ο συναγερμός ενεργοποιείται επανειλημμένα, ενδέχεται να είναι ελαττωματικά τα εσωτερικά εξαρτήματα. Διακόψτε τη χρήση και επιστρέψτε τη συσκευή για διενέργεια σέρβις.
<b>LCD: Φραγμένος σωλήνας!</b> Η διαδρομή αέρα είναι αποφραγμένη.	1. Ελέγξτε τη διαδρομή του αέρα για αποφράξεις. 2. Αφαιρέστε τις αποφράξεις. 3. Εάν ο συναγερμός δεν τερματίζεται, διακόψτε τη θεραπεία. 4. Επανεκκινήστε τη θεραπεία.



<b>Πρόβλημα / Πιθανή αιτία</b>	<b>Ενέργεια</b>
<b>LCD: Υψηλή θερμοκρασία [10, 11, 12, 23]!</b>	
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής είναι υπερβολικά υψηλή. Μπορεί να διακοπεί η θεραπεία.	Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εντός του καθορισμένου εύρους λειτουργίας. Αν το πρόβλημα επιμένει στις καθορισμένες συνθήκες λειτουργίας, επιστρέψτε τη συσκευή για σέρβις. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.
<b>LCD: Υψηλή πίεση!</b>	
Η πίεση θεραπείας υπερβαίνει το προκαθορισμένο επίπεδο συναγερμού.	1. Διακόψτε τη θεραπεία. 2. Επανεκκινήστε τη θεραπεία. Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.
<b>LCD: Χαμηλή πίεση!</b>	
Η σωλήνωση αέρα δεν έχει συνδεθεί σωστά.	1. Ελέγξτε την ακεραιότητα του κυκλώματος αέρα και επανασυνδέστε. 2. Εάν ο συναγερμός δεν τερματίζεται, διακόψτε τη θεραπεία. 3. Επανεκκινήστε τη θεραπεία.
<b>LCD: Κύκλωμα αποσυνδεδεμένο!</b>	
Το κύκλωμα αέρα δεν έχει συνδεθεί σωστά.	1. Ελέγξτε την ακεραιότητα του κυκλώματος αέρα και επανασυνδέστε. 2. Εάν ο συναγερμός δεν τερματίζεται, διακόψτε τη θεραπεία. 3. Επανεκκινήστε τη θεραπεία.
<b>LCD: Χαμηλός αερισμός ανά λεπτό!</b>	
Η στάθμη του κατά λεπτό αερισμού έχει πέσει κάτω από το επίπεδο ρύθμισης του συναγερμού.	Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.
<b>LCD: Χαμ. αν/στικός ρυθμ!, Υψ. αν. ρυθμός!</b>	
Η στάθμη του αναπνευστικού ρυθμού έχει πέσει ή έχει υπερβεί το επίπεδο ρύθμισης του συναγερμού.	Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.
<b>LCD: Υψηλή διαρροή!</b>	
Υψηλή διαρροή μάσκας για διάστημα μεγαλύτερο των 20 δευτερολέπτων.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Προσαρμόστε τη μάσκα για να ελαχιστοποιήσετε τη διαρροή (βλ. «Χρήση εφαρμογής μάσκας» στη σελίδα 12).</li> <li>• Ελέγξτε την ακεραιότητα του κυκλώματος αέρα και επανασυνδέστε.</li> <li>• Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.</li> </ul>


<b>Πρόβλημα / Πιθανή αιτία</b>	<b>Ενέργεια</b>
<b>LCD: Μάσκα χωρίς εξαερ.!</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σύνδεση μάσκας χωρίς ανοίγματα εξαερισμού.</li> <li>• Μπορεί να έχουν αποφραχθεί τα ανοίγματα εξαερισμού της μάσκας.</li> <li>• Απουσιάζει η βαλβίδα διαρροών της ResMed ή είναι αποφραγμένο το άνοιγμα εξαερισμού.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα έχει ανοίγματα εξαερισμού.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού της μάσκας δεν έχουν αποφραχθεί.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι είναι εγκατεστημένη η βαλβίδα διαρροών της ResMed και ότι δεν είναι αποφραγμένο το άνοιγμα εξαερισμού.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το οξυγόνο (εάν χρησιμοποιείται) έχει συνδεθεί μόνο με το πίσω μέρος της συσκευής.</li> <li>• Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.</li> </ul>
<b>LCD: Άπνοια!</b>	
<p>Η συσκευή ανιχνεύει άπνοια η οποία έχει υπερβεί το προκαθορισμένο επίπεδο συναγερμού.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αναπνεύστε κανονικά για να απενεργοποιήσετε το συναγερμό.</li> <li>• Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.</li> </ul>
<b>LCD: Χαμ στ. εσωτ. μπατ!</b>	
<p>Η χωρητικότητα της εσωτερικής μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 30%.</p>	<p>Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος δικτύου.</p>
<b>LCD: Χαμηλό SpO<sub>2</sub>!</b>	
<p>Η τιμή SpO<sub>2</sub> έχει γίνει χαμηλότερη από το προκαθορισμένο επίπεδο συναγερμού.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε τη σύνδεση του αισθητήρα.</li> <li>• Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.</li> </ul>
<b>LCD: Αστοχία αισθητ. δακτύλου SpO<sub>2</sub>!</b>	
<p>Ο αισθητήρας δακτύλου δεν έχει συνδεθεί σωστά ή δίνει εσφαλμένες τιμές.</p>	<p>Ελέγξτε εάν είναι σωστά προσαρτημένος ο αισθητήρας δακτύλου στο δάκτυλο, καθώς και τη σύνδεσή του με το παλμικό οξύμετρο.</p>
<b>LCD: Αποσυνδεδεμένο οξύμετρο Χrod!</b>	
<p>Το παλμικό οξύμετρο έχει αποσυνδεθεί.</p>	<p>Ελέγξτε εάν το παλμικό οξύμετρο είναι σωστά συνδεδεμένο στη συσκευή.</p>
<b>LCD: Χαμηλή στάθμη FiO<sub>2</sub>!</b>	
<p>Η τιμή FiO<sub>2</sub> έχει γίνει χαμηλότερη από το προκαθορισμένο επίπεδο συναγερμού.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εκτελέστε βαθμονόμηση αισθητήρα FiO<sub>2</sub>.</li> <li>• Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.</li> </ul>
<b>LCD: Υψηλή στάθμη FiO<sub>2</sub>!</b>	
<p>Η τιμή FiO<sub>2</sub> έχει υπερβεί το προκαθορισμένο επίπεδο συναγερμού.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εκτελέστε βαθμονόμηση αισθητήρα FiO<sub>2</sub>.</li> <li>• Εάν το πρόβλημα επιμένει επικοινωνήστε με τον κλινικό σας ιατρό.</li> </ul>
<b>LCD: Αστοχία πληκτρολογίου!</b>	
<p>Ένα από τα πλήκτρα πατήθηκε για διάστημα μεγαλύτερο των 10 δευτερολέπτων ή «κόλλησε».</p>	<p>Αφαιρέστε τυχόν εμπλοκές του πληκτρολογίου.</p>
<b>LCD: Προσοχή Υψηλή θερμ [42, 43, 44, 45]!</b>	
<p>Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής είναι υψηλή.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εντός της καθορισμένης κλίμακας λειτουργίας.</p>

Πρόβλημα / Πιθανή αιτία	Ενέργεια
<b>LCD: Χρήση εσωτερικής μπαταρίας!</b> Η συσκευή χρησιμοποιεί την εσωτερική μπαταρία.	Ελέγξτε αν το καλώδιο ρεύματος είναι κατάλληλα συνδεδεμένο στη συσκευή εάν θέλετε να λειτουργεί από την παροχή ρεύματος δικτύου. Πατήστε το κουμπί σίγασης συναγερμού ☒ για να ακυρώσετε τον συναγερμό.
<b>LCD: Χρήση εξωτ. τροφοδοσίας DC!</b> Η συσκευή τροφοδοτείται από εξωτερική μπαταρία.	Ελέγξτε αν το καλώδιο ρεύματος AC είναι κατάλληλα συνδεδεμένο στη συσκευή εάν θέλετε να λειτουργεί από την παροχή ρεύματος δικτύου. <b>Σημείωση:</b> Ο συναγερμός θα τερματιστεί αυτόματα μετά από ένα λεπτό.

## Αντιμετώπιση άλλων προβλημάτων

Πρόβλημα / Πιθανή αιτία	Επίλυση
<b>Δεν εμφανίζεται τίποτε στην οθόνη</b> Διακοπή ρεύματος. Η συσκευή διακόπτεται την παροχή αέρα υπό πίεση.	Αφαιρέστε τη μάσκα ή τη βάση καθετήρα από το σωλήνα τραχειοστομίας μέχρι να επανέλθει το ρεύμα.
Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα ή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι συνδεδεμένο και πατήστε το διακόπτη στο πίσω μέρος της συσκευής μία φορά.
<b>Η πίεση θεραπείας φαίνεται χαμηλή</b> Ο χρόνος κλιμάκωσης είναι σε χρήση. Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο. Η σωλήνωση αέρα έχει στρεβλωθεί ή τρυπηθεί. Η σωλήνωση αέρα δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Περιμένετε να ενταθεί η πίεση αέρα. Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα. Ισιώστε ή αντικαταστήστε το σωλήνα. Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα σταθερά και στα δύο άκρα.
Η μάσκα και οι ιμάντες κεφαλής δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Το(α) πώμα/πώματα λείπει(ουν) από τη/τις θύρα(ες) πρόσβασης στη μάσκα.	Ρυθμίστε τη θέση της μάσκας και των ιμάντων κεφαλής. Αντικαταστήστε το(α) πώμα/πώματα.
Η πίεση που απαιτείται για τη θεραπεία μπορεί να έχει αλλάξει. Υπάρχει υψηλή σύνθετη αντίσταση (π.χ., αντιβακτηριακό φίλτρο, συνδετήρας οξυγόνου) στο κύκλωμα αέρα.	Επισκεφθείτε τον ιατρό σας για να ρυθμίσετε την πίεση. Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος».
Ο επιλογέας ελέγχου του υγραντήρα είναι σε πολύ υψηλή θέση, με αποτέλεσμα να συσσωρευτεί νερό στη σωλήνωση αέρα.	Περιστρέψτε το χειριστήριο ελέγχου του υγραντήρα προς τα κάτω και αδειάστε το νερό από τη σωλήνωση αέρα.
<b>Η πίεση θεραπείας φαίνεται υψηλή</b> Η πίεση που απαιτείται για τη θεραπεία μπορεί να έχει αλλάξει. Υπάρχει αλλαγή στη σύνθετη αντίσταση στη διαμόρφωση του κυκλώματος.	Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος».

<b>Πρόβλημα / Πιθανή αιτία</b>	<b>Επίλυση</b>
<b>Η συσκευή δεν ξεκινά τη λειτουργία της όταν αναπνέετε μέσα στη μάσκα</b>	
Η λειτουργία SmartStart/Stop δεν είναι ενεργοποιημένη.	Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
Η αναπνοή δεν είναι αρκετά βαθιά για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία SmartStart.	Πάρτε μια βαθιά ανάσα και εκπνεύστε διαμέσου της μάσκας.
Υπάρχει υπερβολική διαρροή.	Ρυθμίστε τη θέση της μάσκας και των ιμάντων κεφαλής.
Το(α) πώμα/πώματα λείπει(ουν) από τη/τις θύρα(ες) πρόσβασης στη μάσκα.	Αντικαταστήστε το(α) πώμα/πώματα.
Η σωλήνωση αέρα δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Συνδέστε τον καλά και στα δύο άκρα του.
Η σωλήνωση αέρα έχει στρεβλωθεί ή τρυπηθεί.	Ισιώστε ή αντικαταστήστε το σωλήνα.
Υπάρχει υψηλή σύνθετη αντίσταση (π.χ., αντιβακτηριακό φίλτρο, συνδετήρας οξυγόνου) στο κύκλωμα αέρα.	Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος».
<b>Η συσκευή δεν σταματά όταν βγάξετε τη μάσκα σας</b>	
Η λειτουργία SmartStart/Stop είναι απενεργοποιημένη.	Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
Χρήση στοματορινικής μάσκας ή σωλήνα τραχειοστομίας.	Η δυνατότητα SmartStart είναι απενεργοποιημένη εάν έχει επιλεγεί ως διασύνδεση στοματορινική μάσκα ή Trach.
Χρησιμοποιούνται μη συμβατά παρελκόμενα (π.χ. υγραντήρας ή σύστημα μάσκας) με υψηλή αντίσταση.	Να χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό ο οποίος συνιστάται και παρέχεται από τη ResMed.
Είναι ενεργοποιημένοι οι συναγερμοί υψηλού βαθμού διαρροής ή χαμηλού κατά λεπτό αερισμού.	Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
«Επιβ. διακοπή» είναι ενεργοποιημένη.	Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
<b>Ο συναγερμός υψηλού βαθμού διαρροής είναι ενεργοποιημένος, αλλά ο συναγερμός δεν ενεργοποιείται όταν αφαιρείται η μάσκα κατά τη διάρκεια της θεραπείας</b>	
Χρησιμοποιείται μη συμβατό σύστημα χορήγησης αέρα.	Να χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό ο οποίος συνιστάται και παρέχεται από τη ResMed.
Οι ρυθμίσεις πίεσης είναι υπερβολικά χαμηλές για τα εξαρτήματα χορήγησης αέρα που χρησιμοποιούνται.	Εκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» για να ρυθμίσετε την πίεση θεραπείας σύμφωνα με το σύστημα σωλήνωσης αέρα που διαθέτετε.
<b>Λειτ. εκμάθ. κυκλώματος απέτυχε</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η διαμόρφωση του κυκλώματος είναι ακατάλληλη, καθώς η σύνθετη αντίσταση που ανιχνεύθηκε είναι πολύ υψηλή.</li> <li>• Έχουν συμπεριληφθεί πάρα πολλά εξαρτήματα ή η σύνθετη αντίσταση των παρελκομένων που χρησιμοποιούνται είναι υψηλότερη από τη σύσταση της ResMed, π.χ. τύπος φίλτρου, εξωτερικός υγραντήρας, σωλήνωση αέρα.</li> </ul>	Ελέγξτε τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη διαμόρφωση του κυκλώματος και προσαρμόστε τα όπως αρμόζει. Κατόπιν, επανεκτελέστε τη λειτουργία «Εκμάθηση κυκλώματος» (βλ. «Μενού ρύθμισης» στη σελίδα 14).

Πρόβλημα / Πιθανή αιτία	Επίλυση
<b>Η χορηγούμενη ροή αέρα δεν είναι υγρή/δεν θερμαίνεται παρόλο που χρησιμοποιείται ο υγραντήρας H4i</b>	
Ο υγραντήρας δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Συνδέστε σωστά τον υγραντήρα.
Ο υγραντήρας δεν θερμαίνεται.	Η συσκευή τροφοδοτείται τη δεδομένη στιγμή από μπαταρία ή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος δικτύου.
Ο υγραντήρας δεν λειτουργεί.	Επιστρέψτε τη συσκευή και τον υγραντήρα για σέρβις.
Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Πληρώστε το δοχείο νερού του υγραντήρα.
<b>Δεν είναι δυνατή η ανάγνωση ή η εγγραφή στο USB stick</b>	
Το USB stick περιέχει μη αναγνώσιμα δεδομένα, δεν διαθέτει αρκετό χώρο ή δεν είναι συμβατό με τη συσκευή.	Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
Το USB stick είναι ελαττωματικό.	Αντικαταστήστε το USB stick αφού συμβουλευτείτε τον κλινικό ιατρό σας.
<b>Αστοχία βαθμονόμησης αισθητήρα FiO<sub>2</sub></b>	
Ο αισθητήρας FiO <sub>2</sub> δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Για σωστή σύνδεση του αισθητήρα FiO <sub>2</sub> , βλ. «Χρήση του αισθητήρα παρακολούθησης FiO <sub>2</sub> » στη σελίδα 7.
Ο αισθητήρας FiO <sub>2</sub> είναι χρησιμοποιημένος ή είναι ελαττωματικός.	Εάν ο αισθητήρας FiO <sub>2</sub> έχει υπερβεί τη διάρκεια ζωής του κατά ένα έτος αντικαταστήστε τον αισθητήρα FiO <sub>2</sub> και ξαναεικινήστε τη βαθμονόμηση.
<b>LCD: Εμφανίζεται στην επικεφαλίδα η ένδειξη </b>	
Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εντός της καθορισμένης κλίμακας λειτουργίας. Αν το πρόβλημα επιμένει στις καθορισμένες συνθήκες λειτουργίας, επιστρέψτε τη συσκευή για σέρβις.</li> <li>Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Θέστε πάλι σε λειτουργία τη συσκευή.</li> </ul>

## Τεχνικές προδιαγραφές

<b>Εύρος τιμών πίεσης λειτουργίας</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>IPAP: 2 cm H<sub>2</sub>O έως 40 cm H<sub>2</sub>O (σε κατάσταση λειτουργίας S, ST, T, PAC)</li> <li>PS: 0 cm H<sub>2</sub>O έως 38 cm H<sub>2</sub>O (σε κατάσταση λειτουργίας S, ST, T, PAC)</li> <li>EPAP: 2 cm H<sub>2</sub>O έως 25 cm H<sub>2</sub>O (σε κατάσταση λειτουργίας S, ST, T, iVAPS, PAC)</li> <li>CPAP: 4 cm H<sub>2</sub>O έως 20 cm H<sub>2</sub>O (μόνο σε κατάσταση λειτουργίας CPAP)</li> <li>Ελάχ. PS: 0 cm H<sub>2</sub>O έως 20 cm H<sub>2</sub>O (σε κατάσταση λειτουργίας iVAPS)</li> <li>Μέγ. PS: 0 cm H<sub>2</sub>O έως 30 cm H<sub>2</sub>O (σε κατάσταση λειτουργίας iVAPS)</li> <li><b>Σημείωση:</b> Η κατάσταση λειτουργίας iVAPS είναι διαθέσιμη μόνο στη συσκευή Stellar 150.</li> </ul>
---------------------------------------	--

<b>Μέγιστη πίεση σε συνθήκες μίας βλάβης</b>	60 cm H <sub>2</sub> O (σε όλες τις καταστάσεις λειτουργίας)
<b>Μέγιστη αναπνευστική αντίσταση σε μεμονωμένη αστοχία</b>	2 cm H <sub>2</sub> O στα 30 L/min; 7,2 cm H <sub>2</sub> O στα 60 L/min
<b>Μέγιστη ροή</b>	> 200 L/min στα 20 cm H <sub>2</sub> O
<b>Ακρίβεια ροής</b>	± 5 L/min ή 20% της μετρημένης τιμής, όποιο είναι μεγαλύτερο Συνθήκη εξέτασης: Κατάσταση λειτουργίας T, IPAP: 40 cm H <sub>2</sub> O, EPAP: 2 cm H <sub>2</sub> O, Χρόνος ανόδου: ΕΛΑΧ., Χρόνος πτώσης: ΕΛΑΧ., Ti: 4,0 sec, Αναπνευστική συχνότητα: 10 bpm, με καπάκι βαθμονόμησης της ResMed.
<b>Ανοχή πίεσης θεραπείας</b>	IPAP: ± 0,5 cm H <sub>2</sub> O ± 10% της ρυθμισμένης πίεσης (τέλος εισπνοής) EPAP/PEEP: ± 0,5 cm H <sub>2</sub> O ± 4% της ρυθμισμένης πίεσης CPAP: ± 0,5 cm H <sub>2</sub> O ± 10% της ρυθμισμένης πίεσης Συνθήκη εξέτασης: Κατάσταση λειτουργίας T, IPAP: 40 cm H <sub>2</sub> O, EPAP: 2 cm H <sub>2</sub> O, Χρόνος ανόδου: ΕΛΑΧ., Χρόνος πτώσης: ΕΛΑΧ., Ti: 4,0 sec, Αναπνευστική συχνότητα: 10 bpm, με καπάκι βαθμονόμησης της ResMed.
<b>Επίπεδο ηχητικής πίεσης</b>	29 dBA, όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 17510 – 1:2002. 32 dBA με αβεβαιότητα 3 dBA όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 17510 – 1:2007.
<b>Εύρος έντασης ήχου συναγεμού</b>	≥ 45 dB - ≤85 dB στο 1 μέτρο (3 βήματα: χαμηλή, μεσαία, υψηλή)
<b>Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)</b>	230 mm x 170 mm x 120 mm
<b>Βάρος</b>	2,1 kg
<b>Έξοδος αέρα</b>	Κωνική 22 mm, συμβατή με το πρότυπο ISO 5356-1:2004 Εξοπλισμός αναισθησίας και αναπνευστικός εξοπλισμός – Κωνικοί σύνδεσμοι
<b>Μέτρηση πίεσης</b>	Εσωτερικά τοποθετημένος μορφοτροπέας πίεσης
<b>Μέτρηση ροής</b>	Εσωτερικά τοποθετημένος μορφοτροπέας ροής
<b>Τροφοδοσία ρεύματος</b>	AC 100–240 V, 50–60 Hz, 2,2 A, μέγ. 65 W
<b>Εξωτερική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος (DC) (μονωμένη)</b>	24 V, 3 A
<b>Εσωτερική μπαταρία</b>	Μπαταρία ιόντων λιθίου, 14,4 V, 1,6 Ah, 23 Wh Ώρες λειτουργίας: 2 ώρες με νέα μπαταρία υπό φυσιολογικές συνθήκες (βλ. παρακάτω). Τύπος ασθενούς: χρόνια κατ. οίκον φροντίδα, πίεση: IPAP/EPAP 15/5 cm H <sub>2</sub> O, τύπος μάσκας: Ultra Mirage, σωλήνωση αέρα: 2 m, διαρροή: 0; αναπνευστική συχνότητα: 20 bpm, χωρητικότητα μπαταρίας: 100% Τύπος ασθενούς: νοσηλευόμενος για οξεία νόσο, πίεση: IPAP/EPAP 20/5 cm H <sub>2</sub> O, τύπος μάσκας: Ultra Mirage, σωλήνωση αέρα: 2 m, διαρροή: 0; αναπνευστική συχνότητα: 45 bpm, χωρητικότητα μπαταρίας: 100%
<b>Κατασκευή περιβλήματος</b>	Βραδύκαυστο θερμοπλαστικό

<b>Συνθήκες περιβάλλοντος</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 35 °C</li> <li>• Υγρασία λειτουργίας: 10%-95%, χωρίς συμπύκνωση</li> <li>• Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς: -20 °C έως 60 °C (+50 °C*)</li> <li>• Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς: 10%-95%, χωρίς συμπύκνωση</li> <li>• Πίεση αέρα: 680 hPa έως 1.100 hPa, Υψόμετρο: 3.000 m *NONIN XPOD</li> </ul>
<b>Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</b>	Το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες προδιαγραφές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) κατά IEC 60601-1-2, για περιβάλλοντα κατοικιών, εμπορικά και ελαφράς βιομηχανίας. Για περισσότερες λεπτομέρειες βλ. «Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές και ατρωσία» στη σελίδα 28.
<b>Φίλτρο αέρα</b>	Δομή ηλεκτροστατικού πλέγματος ινών με πλαίσιο από TPE. Αποτελεσματικότητα φιλτραρίσματος βακτηρίων 99,540% σε βάρος επιφανείας 100 g/m <sup>2</sup> .
<b>Σωλήνωση αέρα</b>	Εύκαμπτο πλαστικό, 2 m ή 3 m μήκος (22 mm διάμετρος)
<b>Σωλήνωση αέρα SlimLine</b>	Εύκαμπτο πλαστικό, μήκους 1,83 m (διάμετρος 15 mm )
<b>Ταξινομήσεις IEC 60601-1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κλάση II (Παράγραφος 3.14-με διπλή μόνωση). Αυτή η τήρηση σημαίνει ότι δεν είναι απαραίτητη η προστατευτική γείωση (δηλαδή γειωμένο βύσμα).</li> <li>• Τύπου BF</li> <li>• Συνεχής λειτουργία</li> </ul>
<b>Απαιτήσεις για αεροπορικά ταξίδια</b>	Οι φορητές ιατρικές ηλεκτρονικές συσκευές (M-PED) που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου RTCA/DO-160 της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας (FAA) μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά τη διάρκεια όλων των σταδίων του αεροπορικού ταξιδιού χωρίς περαιτέρω δοκιμές ή έγκριση από την αεροπορική εταιρεία. Η ResMed επιβεβαιώνει ότι η συσκευή Stellar πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου RTCA/DO-160.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μίγματος.

#### **Σημειώσεις:**

- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής αυτών των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.
- Η πίεση μπορεί να εμφανίζεται σε cm H<sub>2</sub>O ή hPa.

## Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές και ατρωσία

Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός απαιτεί ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας που παρέχονται στο παρόν έγγραφο.

### Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής πρέπει να διασφαλίσει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR11	Ομάδα 1	Η συσκευή χρησιμοποιεί ραδιοσυχνотική ενέργεια μόνο για την εσωτερική λειτουργία της. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνотήτων της συσκευής είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνотήτων CISPR 11	Κλάση B	Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των κατοικιών και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Εκπομπές αρμονικών συχνοτήτων IEC 61000-3-2	Κλάση A	
Εκπομπές από διακυμάνσεις τάσης/τρέμσβσημα IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	


**Προειδοποιήσεις:** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται δίπλα ή σβιβαγμένη σε άλλες συσκευές. Αν απαιτείται η χρήση της συσκευής δίπλα ή σβιβαγμένη με άλλον εξοπλισμό, η συσκευή θα πρέπει να εξεταστεί για να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί κανονικά στη διαμόρφωση με την οποία χρησιμοποιείται. Η χρήση παρελκόμενων (π.χ. υφρανήτες) διαφορετικών από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν συνιστάται. Παρελκόμενα αυτού του είδους ενδέχεται να προκαλέσουν την εμφάνιση αυξημένων εκπομπών ή μειωμένης ατρωσίας στη συσκευή.

### Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής πρέπει να διασφαλίσει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	Επαφή ± 6 kV Αέρας ±8 kV	Επαφή ± 6 kV Αέρας ±8 kV	Το δάπεδο πρέπει να είναι από ξύλο, μπετόν ή κεραμικά πλακίδια. Αν τα δάπεδα έχουν επιστρωθεί με συνθετικά υλικά, τότε η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ταχεία ηλεκτρική μεταβλητή ριπή IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές παροχής ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	±2 kV  ±1 kV	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου θα πρέπει να είναι ίδια με την ποιότητα του ρεύματος που παρέχεται σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Υπερτάσεις IEC 61000-4-5	± 1 kV σε διαφορετικό τρόπο λειτουργίας ± 2 kV σε κοινό τρόπο λειτουργίας	± 1 kV σε διαφορετικό τρόπο λειτουργίας ± 2 kV σε κοινό τρόπο λειτουργίας	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου θα πρέπει να είναι ίδια με την ποιότητα του ρεύματος που παρέχεται σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Βυθίσεις, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης στις γραμμές εισόδου του δικτύου ηλεκτροδότησης IEC 61000-4-11	<5% Ut (>95% βύθιση σε Ut) για 0,5 κύκλο 40% Ut (60% βύθιση σε Ut) για 5 κύκλους 70% Ut (30% βύθιση σε Ut) για 25 κύκλους <5% Ut (>95% βύθιση σε Ut) για 5 sec	< 12 V (>95% βύθιση σε 240 V) για 0,5 κύκλο 96 V (60% βύθιση σε 240 V) για 5 κύκλους 168 V (30% βύθιση σε 240 V) για 25 κύκλους <12 V (>95% βύθιση σε 240 V) για 5 sec	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου θα πρέπει να είναι ίδια με την ποιότητα του ρεύματος που παρέχεται σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον. Αν ο χρήστης της συσκευής χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τις διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται η συσκευή να τροφοδοτείται με ρεύμα από πηγή αδιάλειπτης παροχής (UPS).
Μαγνητικό πεδίο εναλλασσόμενου ρεύματος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία εναλλασσόμενου ρεύματος θα πρέπει να φτάνουν στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.



Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	3 Vrms	Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, από οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων του. Η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού υπολογίζεται βάσει της εξίσωσης που αφορά τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού: $d = 1,17 \sqrt{P}$
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,17 \sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz όπου $P$ είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και $d$ είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς RF, όπως καθορίζεται από μια ηλεκτρομαγνητική μελέτη του χώρου <sup>a</sup> , θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητας. <sup>b</sup> Ενδέχεται να δημιουργηθούν παρεμβολές κοντά στον εξοπλισμό, ο οποίος φέρει το εξής σύμβολο: 

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Ut είναι η τάση EP (AC) του δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Στα 80 MHz και στα 800 MHz χρησιμοποιείται το υψηλότερο εύρος συχνότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδεχομένως να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση που προέρχεται από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

<sup>a</sup> Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως είναι οι σταθμοί βάσης για ραδιοηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και οι κινητοί ραδιοπομποί ξηράς, οι πομποί ερασιτεχνικού ραδιοφώνου, οι πομποί ραδιοφωνικών εκπομπών στα AM και στα FM και οι πομποί τηλεοπτικών εκπομπών, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προκαλείται από την ύπαρξη σταθερών πομπών ραδιοσυχνότητας, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο πραγματοποίησης ηλεκτρομαγνητικής μελέτης του χώρου. Αν η μετρούμενη ένταση πεδίου στην τοποθεσία όπου χρησιμοποιείται η συσκευή υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης RF, όπως αναφέρεται παραπάνω, τότε θα πρέπει να γίνει εξέταση της συσκευής, για να εξακριβωθεί η κανονική της λειτουργία. Αν διαπιστωθεί μη ομαλή λειτουργία, ίσως χρειαστεί να ληφθούν επιπρόσθετα μέτρα, όπως η αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης της συσκευής.

<sup>b</sup> Οι εντάσεις πεδίου θα πρέπει να είναι μικρότερες από 3 V/m στο εύρος συχνοτήτων από 150 kHz έως 80 MHz.

























### Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και της συσκευής

Η συσκευή προορίζεται για χρήση μέσα σε ένα περιβάλλον όπου οι παρεμβολές από ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής μπορεί να βοηθήσει στην αποτροπή δημιουργίας ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και της συσκευής, όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.


Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου πομπού (W)	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,70	3,70	7,37
100	11,70	11,70	23,30

Για τους πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου η οποία δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού  $d$  σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου  $P$  είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.  
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδεχομένως να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση που προέρχεται από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

## Σύμβολα

 Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης.  Εξοπλισμός κλάσης II.  Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF.  Κουδούνι (Απομακρυσμένος συναγεραμός). **IP31** Η συσκευή προστατεύεται από πτώση συμπαγών ξένων αντικειμένων διαμέτρου μεγαλύτερης ή ίσης με 2,5 mm, καθώς και από κάθετη πτώση σταγόνων νερού.  Προσοχή.  Σύμβολο γενικής προειδοποίησης (βλ. βύσμα σύνδεσης H4i και σύνδεση εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) στη συσκευή).  Κατάσταση αναμονής ή κατάσταση προετοιμασίας για κάποιο μέρος του εξοπλισμού.  Ο<sub>2</sub> Σύνδεση για την παροχή οξυγόνου. **max 30 l/min** (μέγιστη 30 L/min).  Θύρα μετάδοσης δεδομένων.  Σήμανση CE σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κλάση II β.  Περιορισμός θερμοκρασίας φύλαξης και μεταφοράς.  Να το χειρίζεστε με προσοχή.  Μέγιστη υγρασία.  Διατηρείτε στεγνό.  Κατασκευαστής.  Επάνω μεριά.  REF Αριθμός καταλόγου.  SN Σειριακός αριθμός.  LOT Κωδικός παρτίδας.  Μην επαναχρησιμοποιείτε.  Ημερομηνία λήξης.  Διατηρείτε μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία.  Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.  Δεν περιέχει λάτεξ.

**Περιβαλλοντικές πληροφορίες** Αυτή η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας στην οποία θα απορριφθεί.

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου  υποδηλώνει ότι το προϊόν που φέρει αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα γενικά οικιακά απορρίμματα, αλλά αντίθετα απαιτείται ξεχωριστή απόρριψη του. Αυτή η απαίτηση περί ξεχωριστής απόρριψης βασίζεται στην Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, καθώς και στην Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες (μπαταρίες). Μπορείτε να παραδώσετε το προϊόν σε δημικό σημείο συλλογής, για παράδειγμα. Αυτή η ενέργεια μειώνει τις επιπτώσεις στους φυσικούς πόρους και αποτρέπει τη μόλυνση του περιβάλλοντος μέσω της απελευθέρωσης επικίνδυνων ουσιών.

Οι μπαταρίες που περιέχουν υδράργυρο παραπάνω από 0,0005 τοις εκατό κατά βάρος, κάδμο παραπάνω από 0,002 τοις εκατό κατά βάρος ή μόλυβδο παραπάνω από 0,004 τοις εκατό κατά βάρος επισημαίνονται κάτω από το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με τα χημικά σύμβολα (Hg, Cd, Pb) των μετάλλων για τα οποία έχει σημειωθεί υπέρβαση του ορίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη του προϊόντος επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της ResMed ή με τον εξειδικευμένο διανομέα σας, ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα αέρα και τις σωληνώσεις αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες που ισχύουν στη χώρα σας.

# Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μια **προειδοποίηση** σας ενημερώνει για ενδεχόμενο τραυματισμό.

- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με σωλήνωση αέρα και παρελκόμενα που συνιστώνται από τη ResMed ή τον συνταγογραφούντα ιατρό. Η χρήση ακατάλληλης σωλήνωσης αέρα και παρελκόμενων ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή και τα παρελκόμενά της πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζονται.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μάσκες (και συνδέσμους<sup>1</sup>) που συνιστώνται από τη ResMed, από ιατρό ή από θεραπευτή σε αναπνευστικά θέματα. Πρέπει να χρησιμοποιείται μία μάσκα μόνον αν η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί και λειτουργεί κανονικά. Το άνοιγμα ή τα ανοίγματα εξαερισμού που σχετίζονται με τη μάσκα δεν πρέπει να φράσσονται ποτέ.

**Επεξήγηση:** Η συσκευή Stellar προορίζεται για χρήση με ειδικές μάσκες

(ή συνδέσμους<sup>1</sup>) που διαθέτουν ανοίγματα εξαερισμού ώστε να είναι δυνατή η συνεχής ροή του αέρα έξω από τη μάσκα. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί σωστά, νέος αέρας από τη συσκευή εκτοπίζει τον εκπνεόμενο αέρα από τα ανοίγματα εξαερισμού της μάσκας. Όταν όμως η συσκευή δεν λειτουργεί, δεν παρέχεται επαρκής ποσότητα νέου αέρα στη μάσκα, με ενδεχόμενο κίνδυνο επανεισπνοής του εκπνεόμενου αέρα. Η επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από μερικά λεπτά μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε ασφυξία. Αυτό ισχύει για τις περισσότερες συσκευές θετικής πίεσης αεραγωγών.

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος<sup>2</sup> ή δυσλειτουργίας του μηχανήματος, αφαιρέστε τη μάσκα ή τη βάση καθετήρα από τον σωλήνα τραχειοστομίας.
- Κίνδυνος έκρηξης—να μη χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα αναισθητικά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς εξωτερικές βλάβες ή ανεξήγητες αλλαγές στην απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια και εγκεκριμένα παρελκόμενα και εξαρτήματα της ResMed.
- Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα από την αρχική συσκευασία. Αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, το αντίστοιχο προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να το απορρίψετε μαζί με τη συσκευασία.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής και των παρελκόμενων για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση και ότι είναι εγγυημένη η ασφάλεια κατά τη λειτουργία. Εάν υπάρχουν προβλήματα, το σύστημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Ο πρόσθετος εξοπλισμός που συνδέεται σε ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό πρέπει να συμμορφώνεται με τα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ., IEC 60950 για εξοπλισμό επεξεργασίας δεδομένων). Επιπλέον, όλες οι διαμορφώσεις θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα (βλ. πρότυπο IEC 60601-1-1 ή άρθρο 16 της 3ης έκδοσης του προτύπου IEC 60601-1, αντίστοιχα). Κάθε άτομο που συνδέει πρόσθετο εξοπλισμό σε ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό διαμορφώνει ένα ιατρικό σύστημα και επομένως είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση του συστήματος με τις προδιαγραφές που ισχύουν για τα ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η τοπική νομοθεσία έχει προτεραιότητα σε σχέση με τις παραπάνω προδιαγραφές. Αν έχετε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο ή το τεχνικό τμήμα σέρβις.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.

1 Οι θύρες μπορεί να είναι ενσωματωμένες στη μάσκα ή σε συνδέσμους κοντά στη μάσκα.

2 Σε περίπτωση μερικής (κάτω από την καθορισμένη ελάχιστη τάση) ή ολικής διακοπής ρεύματος, οι πιέσεις θεραπείας δεν παρέχονται. Όταν επανέλθει το ρεύμα, η λειτουργία θα συνεχιστεί χωρίς αλλαγές στις ρυθμίσεις.



## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Η **προφύλαξη** (προσοχή) περιγράφει ειδικά μέτρα για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση της συσκευής.

- Κατά τη χρήση παρελκομένων, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του κατασκευαστή. Για τα αναλώσιμα, μπορεί να παρέχονται σημαντικές πληροφορίες στη συσκευασία. Δείτε επίσης τα σύμβολα στην σελίδα 30.
- Σε χαμηλές πιέσεις, η ροή μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού της μάσκας μπορεί να είναι ανεπαρκής για την απομάκρυνση όλων των εκπνεόμενων αερίων και είναι δυνατόν να παρουσιαστεί κάποιου βαθμού επανεισπνοή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική δύναμη.
- Εάν σας πέσει κατά λάθος η συσκευή στο έδαφος, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο διενέργειας σέρβις.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τυχόν διαρροές και άλλους ασυνήθιστους ήχους. Εάν υπάρχει πρόβλημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο διενέργειας σέρβις.

### **Σημειώσεις:**

*Μια σημείωση αναφέρεται σε ειδικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.*

- *Τα παραπάνω είναι γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις. Πρόσθετες ειδικές προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και σημειώσεις εμφανίζονται δίπλα στις αντίστοιχες οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.*
- *Μόνον εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να κάνει αλλαγές στις κλινικές ρυθμίσεις.*
- *Τοποθετήστε τη συσκευή διασφαλίζοντας ότι το καλώδιο ρεύματος μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από την πρίζα ρεύματος.*

# Περιορισμένη εγγύηση

Η ResMed Ltd (στο εξής «ResMed») εγγυάται ότι το προϊόν ResMed που αγοράσατε θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής για μια περίοδο από την ημερομηνία αγοράς του η οποία καθορίζεται παρακάτω.

Προϊόν	Διάρκεια εγγύησης
<ul style="list-style-type: none"><li>• Συστήματα μάσκας (περιλαμβάνονται το πλαίσιο μάσκας, το μαξιλαράκι, οι μάντες κεφαλής και η σωλήνωση) - δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης.</li><li>• Παρελκόμενα – δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης</li><li>• Αισθητήρες παλμών δακτύλου, εύκαμπτου τύπου</li><li>• Δοχεία νερού υγραντήρα</li></ul>	90 ημέρες
<ul style="list-style-type: none"><li>• Μπαταρίες για χρήση στα εσωτερικά και εξωτερικά συστήματα μπαταρίας ResMed</li></ul>	6 μήνες
<ul style="list-style-type: none"><li>• Αισθητήρες παλμών δακτύλου, τύπου κλιπ</li><li>• Μονάδες δεδομένων συσκευών CPAP και δύο επιπέδων (bilevel)</li><li>• Οξύμετρα και προσαρμογείς οξύμετρων για συσκευές CPAP και δύο επιπέδων</li><li>• Υγραντήρες και καθαριζόμενα δοχεία νερού υγραντήρων</li><li>• Συσκευές ελέγχου τιτλοδότησης</li></ul>	1 έτος
<ul style="list-style-type: none"><li>• Συσκευές CPAP, δύο επιπέδων και αερισμού (περιλαμβάνονται τα εξωτερικά τροφοδοτικά)</li><li>• Παρελκόμενα μπαταρίας</li><li>• Φορητές συσκευές διάγνωσης/διαλογής</li></ul>	2 έτη

Η παρούσα εγγύηση είναι διαθέσιμη μόνο στον αρχικό καταναλωτή. Δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη σε συνθήκες κανονικής χρήσης, η ResMed θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, το ελαττωματικό προϊόν ή τα εξαρτήματά του.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει: α) τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, κακή χρήση, μετατροπή ή αλλαγή του προϊόντος, β) επισκευές που διενεργήθηκαν από οποιαδήποτε υπηρεσία σέρβις που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί ρητώς από τη ResMed για την εκτέλεση τέτοιου είδους επισκευών, γ) τυχόν ζημιά ή μόλυνση από τσιγάρο, πίπτα, πούρο ή άλλο καπνό, και δ) τυχόν ζημιά από νερό που χύθηκε στην επιφάνεια ή στο εσωτερικό μιας ηλεκτρονικής συσκευής.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν πωληθεί ή μεταπωληθεί, εκτός της περιοχής της αρχικής αγοράς του.

Τυχόν αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ελαττωματικού προϊόντος θα πρέπει να εγείρονται από τον αρχικό πελάτη στο σημείο αγοράς.

Η εγγύηση αυτή αντικαθιστά όλες τις άλλες ρητές ή σιωπηρές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων τυχόν σιωπηρών εγγυήσεων εμπρορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

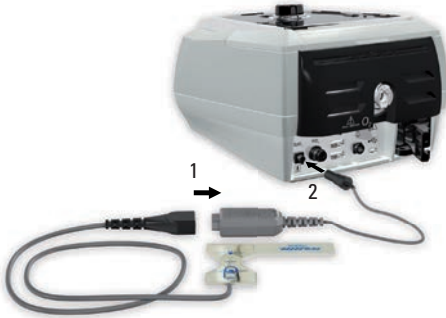
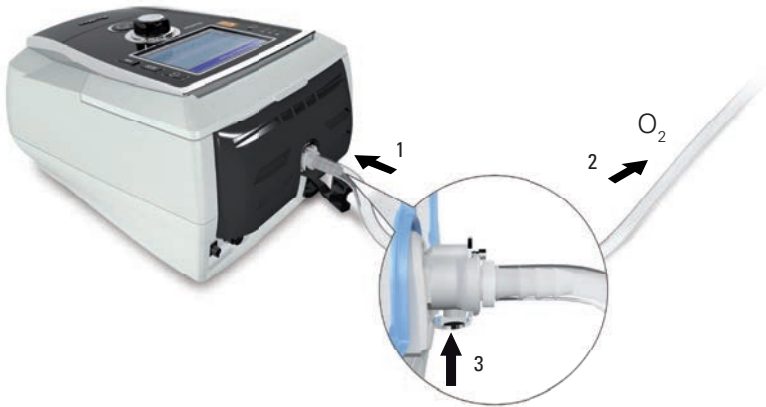
Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν περιορισμούς στην περίοδο ισχύος μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η ResMed δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματικές ή συνεπαγόμενες ζημιές που υποστηρίζεται ότι προέκυψαν από την πώληση, εγκατάσταση ή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της ResMed. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν εξαίρεση ή περιορισμό των συμπτωματικών ή συνεπαγόμενων ζημιών, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

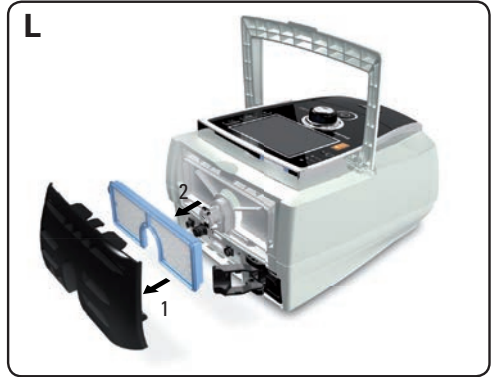
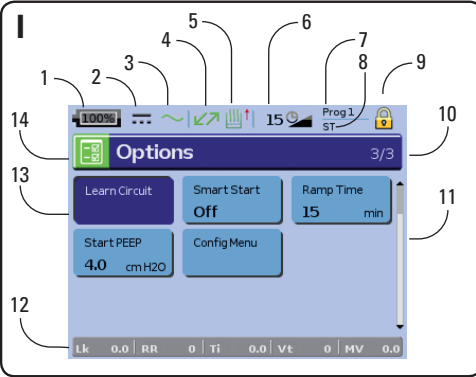
Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε κι άλλα, τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα που απορρέουν από την εγγυήσή σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed.

R001-325/2 09 09

Περιορισμένη εγγύηση

**D****E****F****G**

248580-Gre/1 2012-07  
 Stellar 100  
 Stellar 150  
 USER  
 EPN



**Manufacturer:** ResMed Germany Inc. Fraunhoferstr. 16, 82152 Martinsried, Germany.  
**Distributed by:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. ResMed Corp 9001 Spectrum Center Blvd. San Diego, CA 92123 USA.  
 ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK.  
 See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip)  
 ResMed, SlimLine, SmartStart, Stellar, and TiCONTROL are trademarks of ResMed Ltd. ResMed, SlimLine, SmartStart and Stellar are registered in U.S. Patent and Trademark Office. © 2012 ResMed Ltd

